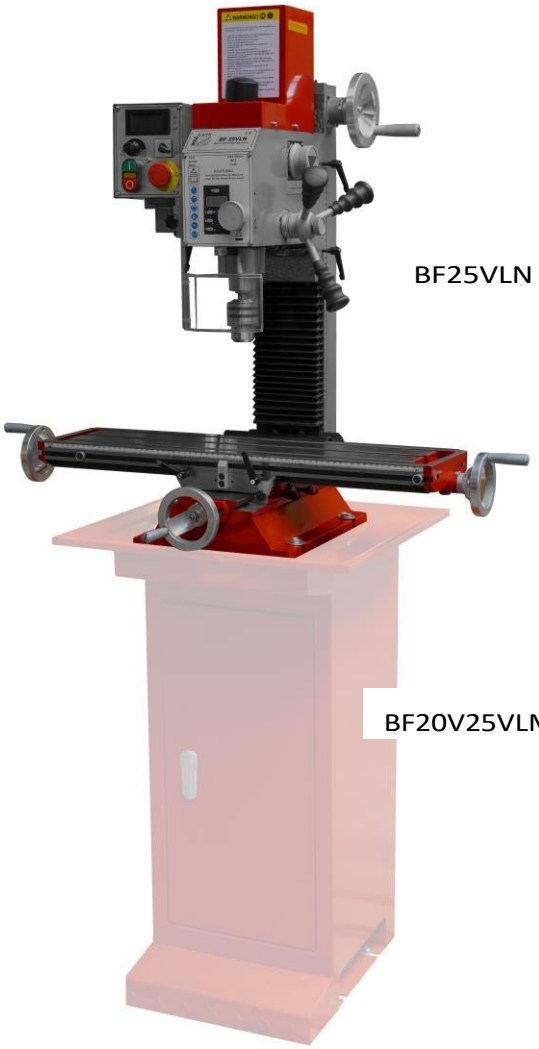
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4
4170 Haslach an der Mühl | AUSTRIA
+43 (0) 7289 71562-0 | FAX 7289 71562-4
info@holzmann-maschinen.at | www.holzmann-maschinen.at

Původní verze

CS NÁVOD K OBSLUZE FRÉZKA

Překlad / Übersetzung

CS NÁVOD K OBSLUZE FRÉZKA



BF25VLN

BF20V25VLMS

BF20V / BF25VLN

Vydání: 18/11/2019 - Revize - 00 - RaR - DE/EN

1 OBSAH /INDEX

1 OBSAH /INDEX 2
2 SICHERHEITSZEICHEN / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY 4
3 TECHNIK / TECHNICS 5
3.1 Lieferumfang / Obsah dodávky 5
3.2 Komponenten / komponenty 6
3.3 Technische Daten / technické údaje 8
4 PŘEDMLUVA (CZ) 9
5 BEZPEČNOST 10
5.1 Zamýšlené použití 10
5.1.1 Technická omezení 10
5.1.2 Zakázané aplikace / Nebezpečné zneužití 10
5.2 Požadavky na uživatele 10
5.3 Bezpečnostní zařízení 11
5.4 Obecné bezpečnostní pokyny 11
5.5 Obecné bezpečnostní pokyny 11
5.6 Elektrická bezpečnost 12
5.7 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro frézky 12
5.8 Varování před nebezpečím 12
6 TRANSPORT 13
7 MONTÁŽ 14
7.1 Přípravné činnosti 14
7.1.1 Zkontrolujte rozsah dodávky 14
7.1.2 Výběr místa instalace 14
7.1.3 Příprava povrchů 14
7.2 Elektrické připojení 14
7.3 Pojistka / připojovací kabel 15
7.4 Postup montáže 15
8 OPERACE 18
8.1 Návod k obsluze 18
8.1.1 Body, které je třeba vzít na vědomí 18
8.1.2 Kontrola šroubových spojů 18
8.1.3 Plnění maziva a chladicí kapaliny 18
8.2 Služba 19
8.2.1 Spuštění / zastavení stroje 19
8.2.2 Nastavení otáček vřetena 19
8.2.3 Přesun křížové tabulky 20
8.2.4 Nastavení výškové polohy hlavy/vřetena stroje 20
8.2.5 Nastavení úhlové polohy hlavy/vřetena stroje 20
8.2.6 Nastavení zdvihu vřetena 21
9 ÚDRŽBA 21
9.1 Před každým uvedením do provozu 21
9.2 Po každém uvedení do provozu 21
9.3 Seřízení vodítek 21
10 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 22
11 PŘEDMLUVA (CS) 23
12 BEZPEČNOST 24
12.1 Zamýšlené použití 24
12.1.1 Technická omezení 24
12.1.2 Zakázané aplikace / nebezpečné nesprávné aplikace 24
12.2 Požadavky uživatelů 24
12.3 Bezpečnostní zařízení 25
12.4 Obecné bezpečnostní informace 25
12.5 Elektrická bezpečnost 26
12.6 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro frézky 26
12.7 Varování před nebezpečím 26
13 TRANSPORT 27

14 MONTÁŽ 27
14.1 Přípravné činnosti 27
14.1.1 Kontrola obsahu dodávky 27
14.1.2 Zvolte místo instalace 27
14.1.3 Příprava povrchu 28
14.2 Elektrické připojení 28
14.3 Pojistka / připojovací kabel 28
14.4 Postup montáže 29
15 OPERACE 31
15.1 Návod k obsluze 32
15.1.1 Body, které je třeba sledovat 32
15.1.2 Kontrola šroubových spojů 32
15.1.3 Plnění mazivem a chladicí kapalinou 32
15.2 Operace 32
15.2.1 Spuštění/zastavení stroje 33
15.2.2 Nastavení otáček vřetena 33
15.2.3 Přesun křížového stolu 33
15.2.4 Nastavení výškové polohy hlavy/vřetena stroje 34
15.2.5 Nastavení úhlové polohy hlavy/vřetena stroje 34
15.2.6 Nastavení zdvihu vřetena 34
16 ÚDRŽBA 35
16.1 Před každým spuštěním 35
16.2 Po použití 35
16.3 Nastavení naváděcích systémů 35
17 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 36
18 ELECTR. SCHALTPLAN / SCHÉMA ZAPOJENÍ 37
19 ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY 38
19.1 Ersatzteilbestellung / objednávka náhradních dílů 38
19.2 Getriebekopf / Hlava převodovky 39
19.3 Säule - Kreuztisch - Grundplatte / Sloup - stůl - podstavec 41
20 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-OSVĚDČENÍ O SHODĚ SHODA 44
22 PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CS) 45
23 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CS) 46
24 MONITOROVÁNÍ PRODUKTŮ | MONITOROVÁNÍ PRODUKTŮ 47

2 SICHERHEITSZEICHEN / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

CS BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY
VÝZNAM SYMBOLŮ

CS BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY
DEFINICE SYMBOLŮ



CS **CE CONFORMITY!** - Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.

CS **CE-Conformal!** - Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.



CS Postupujte podle pokynů!

CS Postupujte podle pokynů!



CS Používání rukavic je zakázáno!

CS Nepoužívejte rukavice!



CS Před údržbou a přestávkami stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

CS Před údržbou a přestávkami stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.



CS Používejte osobní ochranné pomůcky!

CS Používejte osobní ochranné pomůcky!



CS Nebezpečné elektrické napětí

CS Nebezpečné elektrické napětí



CS Varování před řeznými poraněními

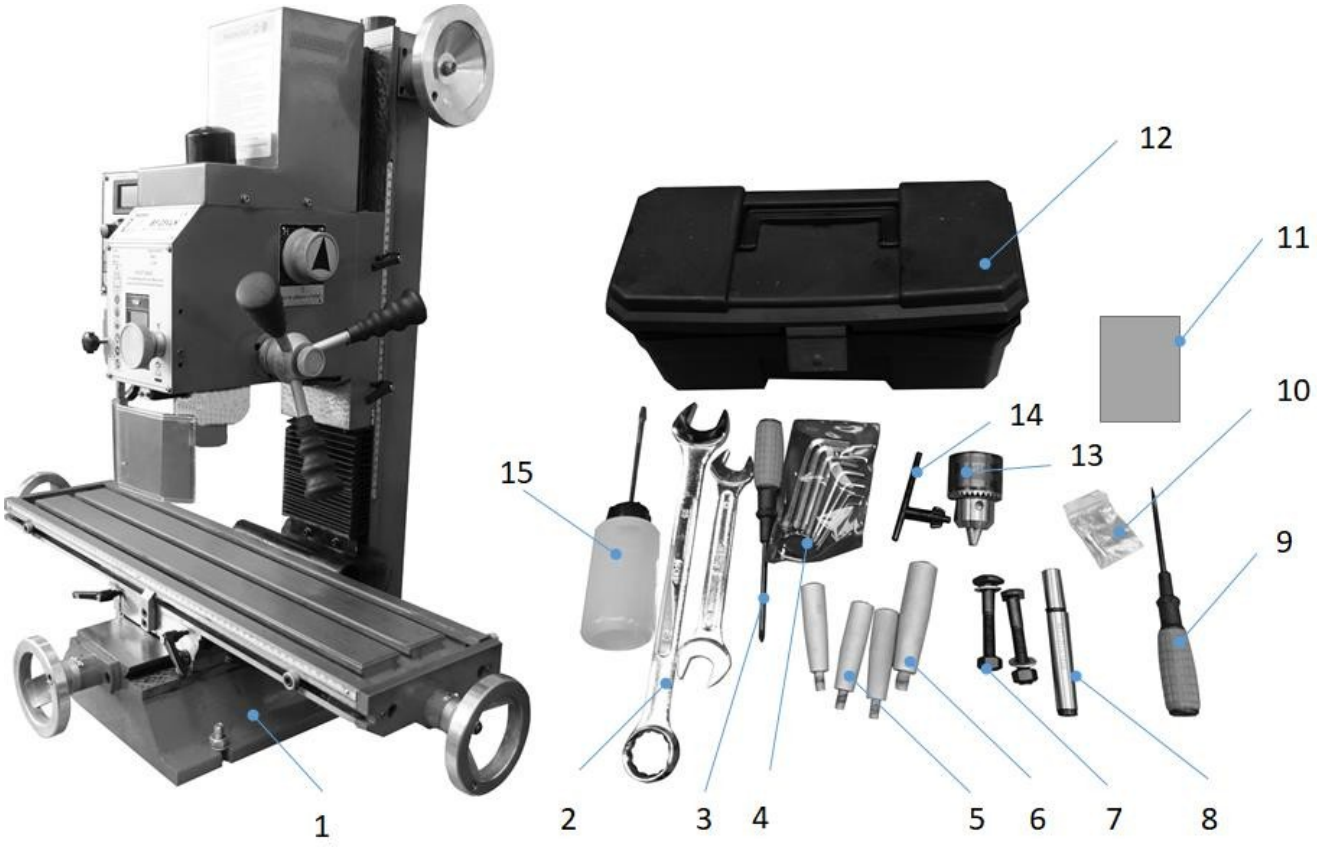
CS Varování před řeznými poraněními

CS Výstražné značky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo byly odstraněny, musí být okamžitě nahrazeny!

CS Chybějící nebo nečitelné bezpečnostní štítky je třeba okamžitě vyměnit!

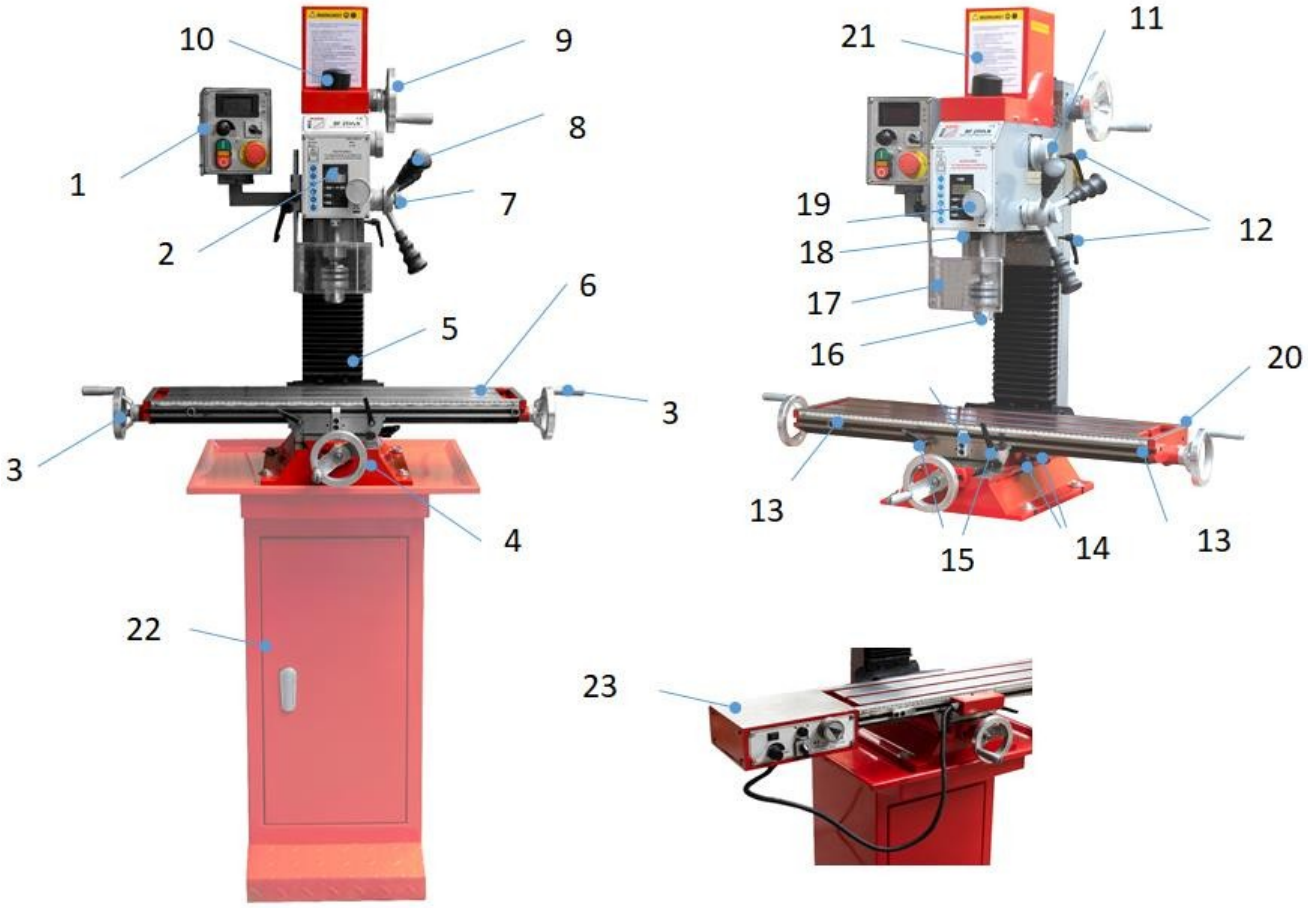
3 TECHNICS / TECHNICS

3.1 Rozsah dodávky / Obsah dodávky



#		Množství	#		Množství
1	Maschine / stroj	1	9	Křížový šroubovák / křížový šroubovák	1
2	Gabelschlüssel / vidlicový klíč	2 (BF20V) 1 (BF25VLN)	10	Pojistky / pojistka	1
3	Schraubendreher / šroubovák	1	11	Návod k obsluze / manuál	1
4	Sada imbusových klíčů / sada imbusových klíčů	1	12	Box na příslušenství / box na nářadí	1
5	Rukojeť ručního kola (osa x-y) Rukojeť ručního kola (osa x-y)	3	13	Zahnkranzbohrfutter / vrtací sklíčidlo 3-16 mm (BF20V); 3-16 mm (BF25VLN)	1
6	Rukojeť ručního kola (osa z) Rukojeť ručního kola (osa z)	1	14	Zahnkranzbohrfutterschlüssel / Klíč pro sklíčidlo vrtačky	1
7	Matice s T-drážkou a šroubovým spojem / kladívkové matice	2	15	Öler / oiler	1
8	Sklíčidlo vrtáku s utahovacím závitem Sklíčidlo vrtačky s tažnou tyčí	1	16*	Utahovací vřeteno / táhlo M10..BF20V M12..BF25VLN	1

3.2 Komponenty / součásti



1	Bedienpult / ovládací panel		
2	Digitale Bohriefeanzeige / digitální zobrazení hloubky vrtání	**13**	X-axis Begrenzungsstop / omezovač osy x
3	Ruční kolo osy X / ruční kolo osy x	**14**	Fixační páka pro osu Y / fixační páka osy Y
4	Ruční kolo osy Y / ruční kolo osy Y	**15**	Fixační páka pro osu x / fixační páka osy x
5	Sloup / sloup	16	Bohrfutter / sklíčidlo vrtačky
6	Kreuztisch / křížový stůl	17	Kryt vřetena / kryt sklíčidla vrtačky
7	Fixační knoflík für Feineinstellung Spindelhub / fixační knoflík pro nastavení zdvihu vřetena	18	Bohriefenskala / indikace hloubky vrtání
8	Drehhebel Spindel / podávací páka vřetena	19	Feineinstellung ručního kola Spindelhub / nastavení zdvihu ručního kola
9	Ruční kolo osy Z / ruční kolo osy Z	20	Anschlussnippel Kühlmittelablass / Připojovací adaptér pro vypouštění chladicí kapaliny
10	Abdeckung Anzugspindel / krycí táhlo	21	Motorabdeckung / kryt motoru
11	Nastavení otáček vřetena (L-H) / Nastavení otáček vřetena (L-H)	22	Volitelné příslušenství: Stůl stroje BF20V25VLMS volitelné příslušenství : stojan BF20V25VLMS

12	Fixační páka für Z-Achse / fixační páka z-osy	23	Volitelné příslušenství: podávací osa x BF2025AVX volitelné příslušenství : podávací osa x BF2025AVX

Bedienpult / ovládací panel BF20V / BF25VLN





1	Tlačítko nouzového zastavení / nouzové zastavení
2	Zobrazení otáček vřetena / zobrazení otáček vřetena
3	Přepínač ON (I)-OFF (0)- switch / přepínač ON (I)-OFF (0)-switch
4	Přepínač směru otáčení / přepínač směru otáčení vřetena
5	Drehzahlwahlknopf / knoflík pro nastavení otáček vřetena L: 50-1125 min.$^{-1}$ H: 100-2250 min^{-1}

Digitale Bohriefeanzeige / digitální ukazatel hloubky vrtání BF20V / BF25VLN



1	Displej tlačítka ON-OFF / Displej tlačítka ON-OFF
2	Tlačítko pro zrušení / tlačítko ZERO
3	Tlačítko pro přepínání mezi jednotkami měření (mm a palce) Tlačítko pro změnu zobrazované jednotky (mm na palec)
4	Tlačítka bez funkce / Tlačítka bez funkce
5	Přístup k baterii / vstup do baterie

3.3 Technische Daten / technické údaje

	BF20V	BF25VLN
Netzspannung (Frequenz) / napětí (frekvence)	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Motorleistung / výkon motoru	600 W	600 W
Zdvih vřetena / zdvih pinoly	50 mm	50 mm
max. Bohrleistung Stahl / max. vrtací kapacita oceli	Ø 13 mm	Ø 13 mm
max. průměr frézování prstů/ max. kapacita čelního frézování	Ø 16 mm	Ø 16 mm
max. průměr čelního frézování / max. kapacita čelního frézování	Ø 63 mm	Ø 63 mm
Držák vřetena / morseův kužel	MK2 / MT2	MK3 / MT3
Tažné vřeteno / oje	M10	M12
Projekce / vzdálenost vřetena od sloupu	160 mm	160
max. Abstand Spindelspitze zu Arbeitstisch / max. vzdálenost vřetena od povrchu stolu	370 mm	315 mm
Počet otáček vřetena	proměnná	Proměnná
Otáčky vřetena / otáčky vřetena	50-1125 $^{min-1}$ 100-2250 $^{min-1}$	50-1125 $^{min-1}$ 100-2250 $^{min-1}$
Dráha podélného posuvu (osa X) / dráha pracovního stolu (osa x)	280 mm	480 mm
Posuv (osa Y) / posun pracovního stolu (osa y)	165 mm	165 mm
Maschinenkopf Verfahrweg (Z-Achse) / pojezd hlavy stroje (osa Z)	280 mm	265 mm
Bohrkopfschwenkung / naklápění vrtací hlavy	+/- 90°	+/- 90°
Rozměry křížového stolu D x Š / křížový stůl D x Š	500 x 180 mm	700 x 180 mm
Anzahl T-Nuten / počet T-drážek	3	3
Velikost T-drážky / velikost T-drážky	12 mm	12 mm
Rozměry balení (DxŠxV) / rozměr balení (DxŠxV)	610 x 560 x 880 mm	720 x 700 x 875 mm
Rozměry stroje (d x š x v) / rozměr stroje (d x š x v)	790 x 590 x 930 mm	990 x 590 x 908 mm
Netto-Gewicht / čistá hmotnost	103 kg	113 kg
Hrubá hmotnost / hrubá hmotnost	126 kg	141 kg
Anschlusskabelänge / délka kabelu	1,7 m	1,7 m
Volitelně BF20V25VLMS (stojan stroje)		
Netto-Gewicht / čistá hmotnost		24 kg
Hrubá hmotnost / hrubá hmotnost		26,5 kg
Rozměry balení (DxŠxV) / rozměr balení (DxŠxV)		505 x 385 x 855 mm

Rozměry stroje (D x Š..základní rám x V)/rozměr stroje (D x Š..základní rám x V)	340 x 420 x 800 mm

4 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod k obsluze obsahuje informace a důležité pokyny pro bezpečné uvedení do provozu a manipulaci s frézou BF20V a BF25VLN, dále jen "stroj".



Návod je nedílnou součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uschovejte jej pro budoucí použití na vhodném místě, které je snadno přístupné uživatelům (obsluze) a chráněné před prachem a vlhkostí, a v případě předání třetí osobě jej přiložte ke stroji!

Věnujte zvláštní pozornost kapitole o bezpečnosti!

Vzhledem k neustálému vývoji našich produktů se mohou ilustrace a obsah mírně lišit. Pokud si všimnete nějaké chyby, dejte nám prosím vědět.

Technické změny vyhrazeny!

Zboží zkontrolujte ihned po převzetí a případné reklamace zaznamenejte do nákladního listu při převzetí zásilky dopravcem!

Poškození při přepravě nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin.

Pro ne zaznamenáno poškození při přepravě může Holzmann ne převzít žádnou záruku.

Autorská práva

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Stíháno bude zejména přetiskování, překládání a vytěžování fotografií a ilustrací.

Místně příslušným je Zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4170 Haslach.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
RAKOUSKO
Tel +43 7289 71562 Dw 0
Fax +43 7289 71562 Dw 4
info@holzmann-maschinen.at

5 BEZPEČNOST

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení do provozu a manipulaci se strojem.



V zájmu vlastní bezpečnosti si před uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Umožní vám to bezpečné používání stroje a zabrání nedorozuměním, jakož i zraněním osob a škodám na majetku. Dodržujte také symboly a piktogramy použité na stroji, jakož i bezpečnostní pokyny a výstrahy před nebezpečím!

5.1 Zamýšlené použití

Stroj je určen výhradně pro následující činnosti: *Pro vrtání a frézování kovů (nebo materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi jako kov, např. plastů, neželezných kovů) v rámci stanovených technických limitů.*

Společnost HOLZMANN MASCHINEN nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec tohoto a za případné škody na majetku nebo zranění, které z toho vyplývají.

5.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití v následujících okolních podmínkách:

Relativní vlhkost:	max. 65 %
Teplota (provoz)	+5° C až +40° C

5.1.2 Zakázané aplikace / Nebezpečné zneužití

- Obsluha stroje bez odpovídající fyzické a psychické kondice
- Obsluha stroje bez znalosti návodu k obsluze.
- Provozování stroje ve venkovním prostředí.
- Provoz stroje bez dostatečného množství oleje/maziva.
- Provozování stroje v prostředí, které je vystaveno elektromagnetickému znečištění ("elektrosmog").
- Provozování stroje v pracovním prostředí s plyny, parami apod., které by mohly napadnout, zkorodovat nebo zničit izolaci elektronických součástek.
- provozování stroje v pracovním prostředí, kde se pravidelně vyskytují vibrace, protože ty snižují výkon, přesnost práce a životnost stroje.
- Provoz stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu (stroj může během provozu vytvářet jiskry).
- Zpracování hořlavých a výbušných materiálů (např. čistý hliník, hořčík atd.).
- Provozování stroje mimo limity uvedené v této příručce.
- Odstraňte bezpečnostní značky připevněné na stroji.
- Úprava, obcházení nebo rušení ochranných zařízení a bezpečnostního vybavení stroje.
- Změny konstrukce nebo elektrického systému stroje.

Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů a informací obsažených v tomto návodu k obsluze vede ke ztrátě platnosti všech záručních a kompenzačních nároků vůči společnosti Holzmann Maschinen GmbH.

5.2 Požadavky na uživatele

Předpokladem pro obsluhu stroje je fyzická a duševní zdatnost a znalost a porozumění návodu k obsluze.

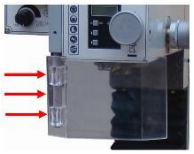
Upozorňujeme, že místní zákony a předpisy mohou stanovit minimální věk obsluhy a omezit používání tohoto stroje!

Před prací na stroji si nasaďte osobní ochranné pomůcky.

Práce na elektrických součástech nebo zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře.

5.3 Bezpečnostní vybavení

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními zařízeními:

	• Výklopný kryt vřetena - zabraňuje spuštění stroje, když je kryt otevřený.
 Obrázek symbolu	• Samoblokovací tlačítko EMERGENCY STOP, které kdykoli zastaví nebezpečné pohyby.

5.4 Obecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo poruchám, poškození a ohrožení zdraví, je třeba při práci se strojem kromě obecných pravidel bezpečné práce dodržovat následující body:

5.5 Obecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo poruchám, poškození a ohrožení zdraví, je třeba při práci se strojem kromě obecných pravidel bezpečné práce dodržovat následující body:

- Před uvedením do provozu zkontrolujte kompletnost a funkčnost stroje. Stroj používejte pouze v případě, že jsou namontovány, v dobrém stavu a řádně udržovány ochranné kryty potřebné pro zpracování a další ochranná zařízení, která nejsou ochrannými kryty.
- Pro místo instalace zvolte rovný, neklouzavý povrch bez vibrací.
- Ujistěte se, že je kolem stroje dostatek místa!
- Zajistěte na pracovišti dostatečné světelné podmínky, aby nedocházelo ke stroboskopickým efektům.
- Zajistěte čisté pracovní prostředí a udržujte prostor kolem stroje bez překážek (např. prach, třísky, odřezané části obrobků atd.).
- Používejte pouze nástroje, které jsou v bezvadném stavu a bez prasklin a jiných vad (např. deformací).
- Okamžitě naostřete/vyměňte otupené/poruchové nástroje.
- Před zapnutím vyjměte ze stroje klíč na nářadí a další seřizovací nářadí.
- Před každým použitím zkontrolujte pevnost připojení stroje.
- Nikdy nenechávejte stroj v provozu bez dozoru. Před opuštěním pracovního prostoru stroj vypněte a zajistěte jej proti nechtěnému opětovnému spuštění.
- Stroj smí obsluhovat, udržovat nebo opravovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a které byly informovány o nebezpečích, která při této práci hrozí.
- Dbejte na to, aby nepovolané osoby dodržovaly přiměřenou bezpečnostní vzdálenost od spotřebiče, a zejména aby se k němu nepřibližovaly děti.

- Při práci na stroji nikdy nenoste volné šperky, volné oblečení, kravaty ani dlouhé rozpuštěné vlasy.
- Dlouhé vlasy schovejte pod chránič vlasů.
- Používejte přiléhavý ochranný oděv nebo vhodné ochranné pomůcky (ochrana očí, protiprachová maska, ochrana sluchu).
- Kovový prach může obsahovat chemické látky, které mohou mít negativní vliv na zdraví. Se strojem pracujte pouze v dobře větraných místnostech a s vhodnou protiprachovou maskou! Pokud jsou k dispozici přípojky pro odsávání prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a funkční.
- Za chodu stroje neodstraňujte z řezného prostoru žádné části nebo jiné části obrobku!
- Vždy pracujte opatrně a s potřebnou rozvahou a nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Nepřetěžujte stroj!
- Před prováděním jakýchkoli přestaveb, seřizování, měření, čištění, údržby nebo servisu stroj vždy vypněte a odpojte od napájení.
- Před zahájením práce na stroji vždy počkejte, až se všechny nástroje nebo části stroje zcela zastaví, a zajistěte stroj proti neúmyslnému opětovnému spuštění.
- Na stroji nepracujte, pokud jste unavení, neschopní se soustředit nebo jste pod vlivem léků, alkoholu či drog!
- Nepoužívejte stroj na místech, kde hrozí nebezpečí výparů barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin (nebezpečí požáru nebo výbuchu!).

5.6 Elektrická bezpečnost

- Ujistěte se, že je stroj uzemněn.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Zástrčky odpovídající předpisům a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Stroj smí být používán ve vlhkém prostředí, pouze pokud je zdroj napájení chráněn proudovým chráničem.

5.7 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro frézky

- Zajistěte obráběný obrobek proti tahání nástrojem. Obrobek zajistěte proti zkroucení za chodu vrtáku nebo řezného nástroje pomocí kleštin nebo svěráku.
- Ujistěte se, že je vrták nebo řezný nástroj pevně zajištěn ve sklíčidle.
- Po každé výměně nástroje vyjměte upínací klíč ze sklíčidla.
- Při práci na rotujících částech se nesmí používat rukavice!
- Udržujte dostatečný odstup od všech rotujících částí.
- Nikdy neodstraňujte třísky ručně! Použijte háček na třísky, gumovou stěrku, ruční kartáč nebo štětec.
- Nastavte stůl nebo hloubkový doraz, abyste se vyhnuli vrtání do stolu.
- Při používání chladicích maziv dodržujte pokyny výrobce a v případě potřeby použijte prostředek na ochranu pokožky.

5.8 Varování před nebezpečím

Navzdory zamýšlenému použití přetrvávají určitá zbytková rizika. Vzhledem k návrhu a konstrukci stroje mohou při manipulaci s ním nastat nebezpečné situace, které jsou v tomto návodu k obsluze označeny následovně:

NEBEZPEČÍ	
	Takto koncipované bezpečnostní upozornění upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Takto koncipované bezpečnostní upozornění upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Takto koncipované bezpečnostní upozornění upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým nebo lehkým zraněním, pokud se jí nevyhnete.

POZNÁMKA

Takto koncipované bezpečnostní upozornění o z n a č u j e potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k hmotným škodám, pokud se jí nezabrání.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy jsou a zůstávají nejdůležitějším bezpečnostním faktorem pro bezchybný provoz stroje váš zdravý rozum a odpovídající technická způsobilost/školení. **Bezpečná práce z á v i s í především na vás!**

6 TRANSPORT

VAROVÁNÍ

Stroj smí zvedat a přepravovat pouze kvalifikovaný personál s příslušným vybavením. Poškozené nebo nedostatečně nosné zvedací zařízení a zvedací závěsy mohou mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt. Vždy zkontrolujte kladkostroje a zvedací zařízení, zda mají dostatečnou nosnost a bezvadný stav, pečlivě zajistěte břemena a nikdy nestůjte pod zavěšenými břemeny.
Zatížení na.

K manévrování se strojem v obalu lze použít také paletový vozík nebo vysokozdvižný vozík. Pro zajištění správné přepravy dodržujte také pokyny a informace na přepravním obalu týkající se těžiště, bodů zvedání, hmotnosti, použitých dopravních prostředků a předepsané přepravní polohy atd.

Zvedání z obalu za účelem montáže a umístění na pracoviště provádějte pouze pomocí vhodného zvedacího zařízení!



POZNÁMKA: K nastavení stroje budete potřebovat lana nebo zvedací popruhy s odpovídající nosností.

1. Připravte si lana nebo popruhy s odpovídající nosností a délkou.
2. Umístěte lana nebo popruhy kolem stroje, abyste zabránili jeho sklouznutí, a vyrovnejte je tak, aby byl stroj při zvedání ve vodorovné poloze a stabilní - viz. obrázek vlevo. Aby nedošlo k poškození, lana nebo popruhy by se neměly přímo dotýkat těla stroje nebo jiných částí stroje. Proto mezi lana nebo popruhy a stroj umístěte měkké, neklouzavé materiály.
3. Opatrně stroj zvedněte za lana nebo popruhy, abyste zabránili otřesům a výkyvům zatížení, a opatrně jej dopravte na místo instalace.

Pokud stroj přepravujete vozidlem, dbejte na řádné zajištění nákladu!

7 MONTÁŽ

7.1 Přípravné činnosti

7.1.1 Zkontrolujte rozsah dodávky

Ihned po převzetí dodávky/po vybalení zkontrolujte, zda stroj není poškozen při přepravě nebo zda nechybí či nejsou poškozeny jeho díly.

Jakékoli viditelné poškození při přepravě ihned zaznamenejte do dodacího listu a případné poškození stroje nebo chybějící díly neprodleně nahlaste svému prodejci nebo přepravní společnosti.

7.1.2 Výběr místa instalace

POZNÁMKA

Podlaha v místě instalace musí být schopna unést zatížení stroje. Minimální prostor potřebný pro stroj je dán rozměry stroje a bezpečnostním prostorem kolem stroje.

Jako místo instalace zvolte rovný, stabilní povrch s dostatečným prostorem.

Při seřizování stroje berte v úvahu prostor letících obrobků a obrobkových dílů (= rizikový prostor)!

Místo instalace musí rovněž splňovat ergonomické požadavky na pracoviště (dostatečné světelné podmínky atd.).

7.1.3 Příprava povrchů

POZNÁMKA

Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo abrazivních čisticích prostředků způsobí materiální poškození povrchu!

K odstranění konzervačního prostředku naneseného na holé části stroje na ochranu proti korozi použijte jemný čisticí prostředek.

7.2 Elektrické připojení

VAROVÁNÍ

Veškerá elektrická připojení a nastavení musí provádět kvalifikovaný elektrikář!!!

POZOR

Při práci na neuzemněném stroji:

V případě poruchy je možné vážné zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Proto platí následující: Stroj musí být uzemněn a provozován z uzemněné zásuvky.

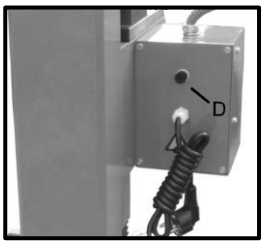
- Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz na uzemněné zásuvce!
- Dodaná zástrčka se nesmí upravovat. Pokud zástrčka nesedí nebo je vadná, smí ji upravit nebo vyměnit pouze kvalifikovaný elektrotechnik!
- V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!

- Zkontrolujte u kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika, zda porozuměl pokynům k uzemnění a zda je stroj uzemněn!
- Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!

Prodlužovací kabel

Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a vhodný pro přenos energie. Nedostatečně dimenzovaný kabel snižuje přenos výkonu a výrazně se zahřívá.

7.3 Pojistka / připojovací kabel



Připojovací kabel se nachází na zadní straně ovládacího panelu.

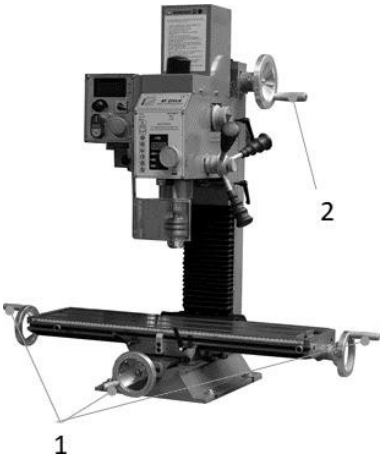
Pojistka se nachází nad ním.

Pojistka je 8A pro BF20V a 15A pro BF25VLN.

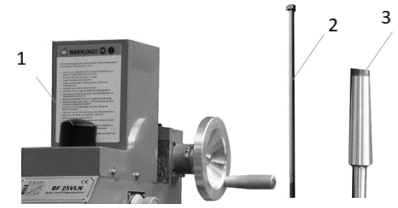
Chcete-li pojistku vyměnit, otočte ji proti UZS a vyjměte ji, vložte novou pojistku a otočte ji do UZS.

7.4 Proces montáže

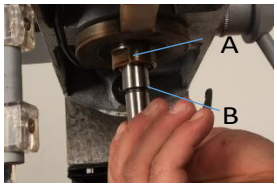
Stroj je předem smontován a je třeba pouze namontovat rukojeti ručních kol.



1. Montáž ručních kol
Připevněte 3 rukojeti (1) k ručním kolům na příčném stole a zajistěte je pomocí šroubováku. Namontujte rukojeť (2) na ruční kolo na sloupu a zajistěte ji pomocí šroubováku.







2. Instalace/demontáž sklíčidla vrtačky
- Odmastěte všechny díly.
- Odstraňte ochranný kryt (1), abyste získali přístup k utahovacímu vřetenu.
- Utahovací závit D je zajištěn protizávitem.
- Pomocí klíče s otevřeným koncem upevněte párovací závit v místě A
- Uvolněte závit na místě C otáčením proti směru hodinových ručiček o 2-3 plné otáčky na místě C pomocí otevřeného klíče.
- Vřeteno D se nyní může volně otáčet ve směru C! Vložte držák vřetena B a co nejpevněji jej utáhněte přes D.
- Nyní opět upevněte A a utáhněte C ve směru hodinových ručiček.
- Vřeteno je namontováno!



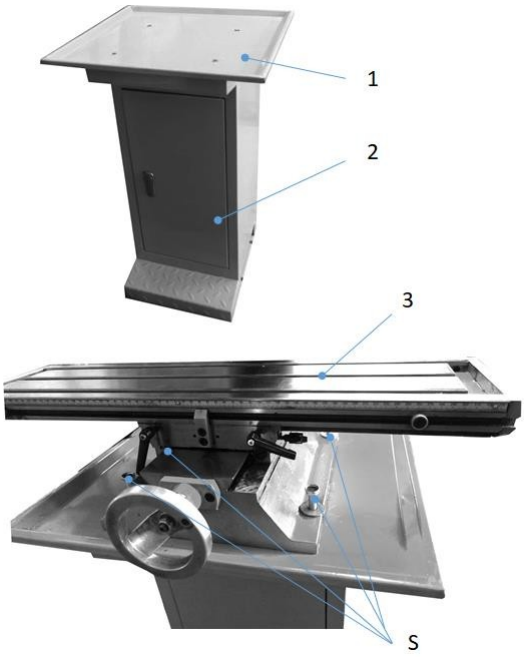
- Můžete k nim připojit sklíčidlo vrtačky.

  UPOZORNĚNÍ: Před každou výměnou utahovacího vřetena / sklíčidlo vrtačky musí být vyčištěno, zejména držák!
- Vložte upínací trn (3) a upevněte jej pomocí utahovacího vřetena (2).
- Nasaďte vrtací sklíčidlo na upínací trn a opatrným úderem gumovou paličkou jej upevněte na místě.



3. Instalace / demontáž vrtáku / Morseova kužele
- Odmastěte všechny díly.
- Opatrným úderem gumovou paličkou upevněte vrták / morseův kužel.
- Chcete-li vrták / Morseův kužel opět vyjmout, vysuňte vřeteno a otáčejte jím tak dlouho, dokud nebudete moci umístit vyrážecí klín. Opatrným úderem vrtáku /Odstraňte morseův kužel.

4. **Volitelně**: Připevněte stroj na stojan BF20V25VLMS.

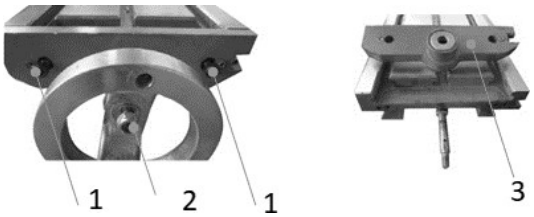


Umístěte zásobník (1) na stojan stroje (2) a dbejte na to, aby otvory v zásobníku byly umístěny přesně nad závity na stojanu.

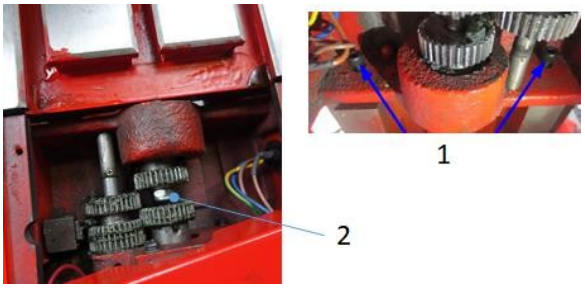
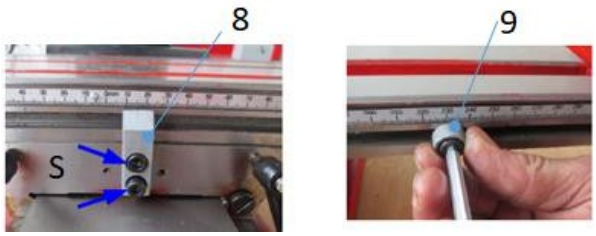
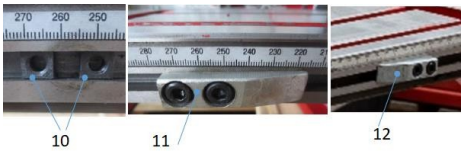
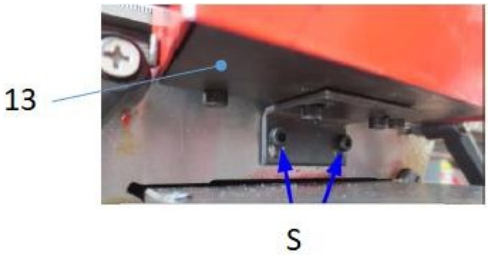
Zvedněte stroj (3) na zásobník. POZNÁMKA: Při zvedání stroje na stojan postupujte podle pokynů pro přepravu. POZOR Stroj je těžký.

Připevněte stroj ke stojanu (1) pomocí 4 šroubů (S).

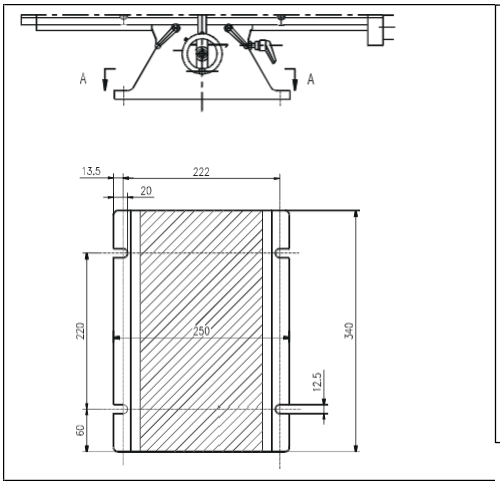
5. **Volitelně**: Nasaďte podávací jednotku BF2025AVX.



Demontujte ruční kolo. Za tímto účelem odstraňte matici (2) a ruční kolo sundejte. Poté odstraňte imbusové šrouby a lehkým poklepáním sejměte desku (3) z křížového stolu.

	Sejměte kryt (4) podávací jednotky. Za tímto účelem odstraňte 6 šroubů (5) a zvedněte kryt.
	Nasaďte podávací jednotku (6) na hřídel (7). Poznámka: Pérový klíč musí být nasazen.
	Připevněte šroub a podložku (2) k závitu hřídele a poté připevněte podávací jednotku ke křížovému stolu pomocí imbusových šroubů (1). Poznámka: Pro přístup ke šroubům může být nutné odstranit další kryty na krytu podavače.
	Demontáž "ručního" omezovače na ose X. Demontujte omezovač (8) a odstraňte zarážky (9) na pravé a levé straně.
	Demontujte "automatické" omezovací zařízení na ose X. Vložte 2 další posuvné bloky (10) a namontujte dva omezovače (11..levá strana) (12..pravá strana) podle obrázku.
	Namontujte jednotku koncového spínače (13) na příčný stůl pomocí 2 krátkých imbusových šroubů (S) a nastavte dostatečnou vzdálenost od příčného stolu pomocí otvorů s drážkami. (Jednotka koncového spínače by měla mít minimálně stejnou vzdálenost jako omezovače).
	Montáž podávací jednotky dokončena.

Montáž stroje na podstavec:



- Podstavec, např. pevný pracovní stůl s nízkými vibracemi, musí být připraven se 4 otvory.
- Rozměrové výkresy viz náčrtek vlevo

8 OPERACE

Stroj se dodává předem namazaný. To znamená, že při uvádění do provozu není nutné převodovku mazat.

Obecná TIP: Veškeré vrtací a frézovací práce provádějte co nejblíže hlavě převodovky, abyste zvýšili přesnost!

8.1 Návod k obsluze

8.1.1 Body, které je třeba vzít na vědomí

Před prací	Po práci
Promažte všechna mazací místa	Odpojte stroj od napájení
Odstranění nepotřebných nástrojů	Odstraňte všechny nástroje
Ujistěte se, že svěrák a obrobku jsou správné a zajištěné.	Vyčistěte a namažte stroj
Zkontrolujte, zda jsou správně zvoleny otáčky vřetena a zda je max. průměr vrtání/frézování správný. jsou v rámci technických limitů.	Navlhčete obnažené povrchy konzervačním prostředkem, abyste zabránili korozi.
Ujistěte se, že na kluzných plochách nejsou žádné třísky.	

8.1.2 Kontrola šroubových spojů

Před každým spuštěním zkontrolujte všechna šroubová spojení a v případě potřeby je dotáhněte.

8.1.3 Doplňte mazivo a chladicí kapalinu

POZNÁMKA





Maziva a chladicí kapaliny jsou toxické a nesmí se uvolňovat do životního prostředí. Při manipulaci buďte opatrní a nic nerozlijte! Postupujte podle pokynů výrobce a v případě potřeby se obraťte na místní úřad, který vám poskytne informace o správné likvidaci.

8.2 Operace

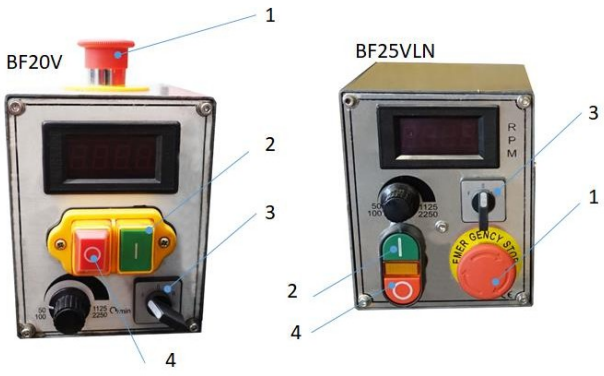
VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem při zapnutém napájení může vést k vážnému zranění nebo dokonce k úmrtí. Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo přestavbových prací stroj vždy odpojte od zdroje napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému spuštění!

POZOR

Před výměnou nástrojů zastavte vřeteno, počkejte, až se všechny části stroje zastaví, a zajistěte stroj proti nechtěnému opětovnému spuštění.

8.2.1 Spuštění / zastavení stroje



POZNÁMKA

Pro spuštění stroje musí být odblokován spínač EMERGENCY STOP (1), kryt vřetena musí být zavřený a musí být zvolen směr otáčení (3)!

Spusťte stroj:

Stisknutím tlačítka ON (2) stroj spustíte.

Zastavení stroje:

Normální držení:

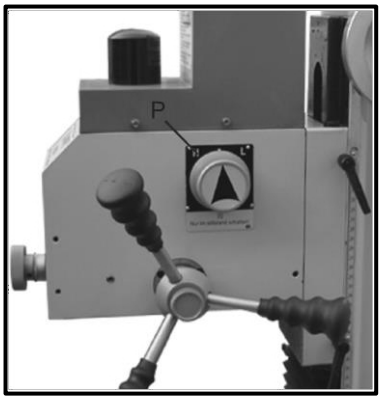
- Stiskněte tlačítko OFF (4). V případě nouze:

Vypněte zařízení stisknutím tlačítka EMERGENCY STOP (1).

8.2.2 Nastavení otáček vřetena

POZNÁMKA

Nikdy neměňte úroveň otáček (L/H), dokud se motor/vřeteno zcela nezastaví!



K dispozici jsou v podstatě 2 převodové stupně/, které můžete zvolit pomocí otočného přepínače P.

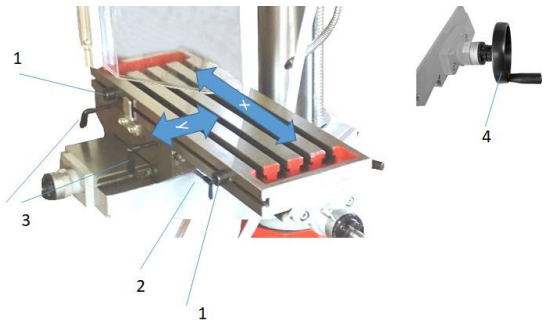
V rámci každého převodového stupně lze plynule měnit rychlost.

SPINDLE SPEED r/min

L	H
50-1125	100-2250

Nastavené otáčky můžete odečíst z displeje na ovládacím panelu.

8.2.3 Přesun křížové tabulky



Křížovým stolem můžete pohybovat ve směru X a Y a umístit tak vrtací/frézovací frézu na správné místo.

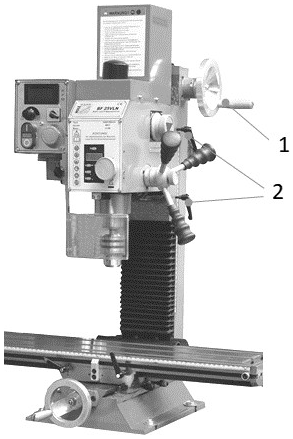
Existují také 2 omezující kolíky ve směru X.
(1) který může posunem omezit pohyb ve směru X.

- Pro pohyb stolu je třeba povolit upevňovací šrouby na přední ose X (3) a na levé straně osy Y pracovního stolu (2). Otočením ručního kola (4) nastavte stůl do požadované polohy.

POZNÁMKA

Při vrtání by měl být křížový stůl vždy pevný, aby se dosáhlo optimálního vrtání a minimalizovaly se vibrace.

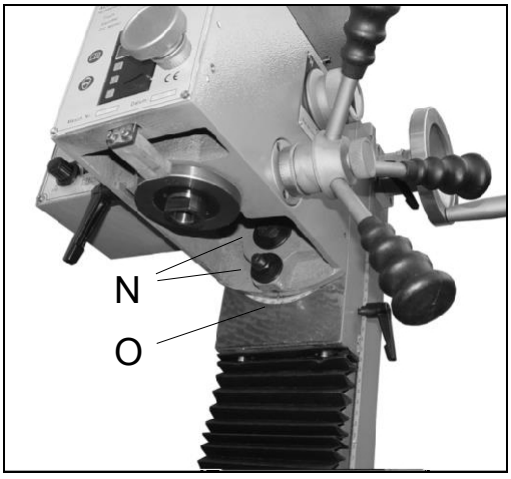
8.2.4 Nastavení výškové polohy hlavy/vřetena stroje



Požadovanou výškovou polohu hlavy stroje vůči příčnému stolu lze nastavit pomocí ručního kolečka.

1. Uvolněte obě upevňovací páky (1).
2. Ručním kolečkem nastavte hlavu stroje do požadované výškové polohy.
3. Opět pevně otočte oběma upevňovacími páčkami (1), abyste zafixovali polohu.

8.2.5 Nastavení úhlové polohy hlavy/vřetena stroje



Vrtací/frézovací hlavu můžete otáčet vlevo/vpravo až o 90°.

90°, např. pro vrtání otvorů do čelních ploch obrobků.

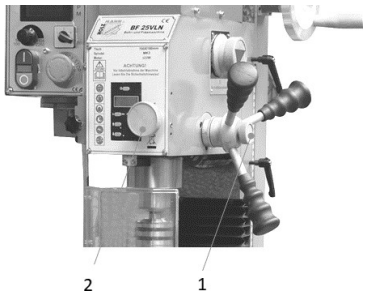
Uvolněte upevňovací matice N

Otáčejte hlavou převodovky, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu, který lze odečíst ze stupnice O.

Zajistěte obě upevňovací matice N.

Pokud je to možné, měli by toto nastavení provádět 2 lidé společně.

8.2.6 Nastavení zdvihu vřetena



Pro jemné nastavení zdvihu vřetena utáhněte upínací šroub (1) a otočte ručním kolečkem.
(2) nastavte požadovanou výškovou polohu.

9 ÚDRŽBA

Stroj je nenáročný na údržbu a nevyžaduje téměř žádnou údržbu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem při zapnutém napájení může vést k vážnému zranění nebo smrti. Před prováděním údržby nebo oprav vždy odpojte stroj od napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému spuštění!

9.1 Před každým uvedením do provozu

1. Zkontrolujte, zda je převodovka dostatečně promazaná. Převodovku je třeba v pravidelných intervalech domazávat převodovým tukem. Převodovka se dodává namazaná a připravená k provozu.
2. Zkontrolujte, zda se neozývají neobvyklé zvuky nebo vibrace.
3. Ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy.
4. Před každým použitím lehce naolejujte všechna vodítka holubího ocasu.
5. Proveďte zkušební jízdu a zkontrolujte, zda spínač nouzového zastavení funguje správně.

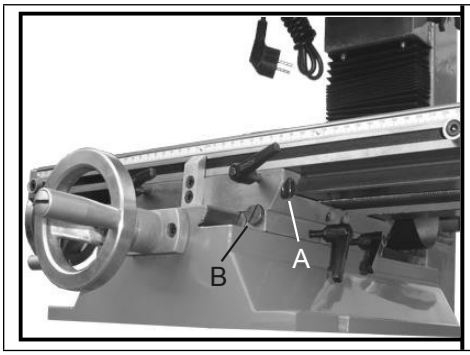
9.2 Po každém uvedení do provozu

Stroj a příslušenství pečlivě očistěte jemným čisticím prostředkem a hadříkem, abyste odstranili kovové hobliny. Neotírejte kovové hobliny ručně - hrozí nebezpečí poranění!

9.3 Seřízení vodítek

Časem dojde vlivem zatížení k mírnému opotřebení převodového poměru mezi ručními kolečky posuvu a vedením příčného stolu. To se projeví mírnou vůlí v ručním kolečku.

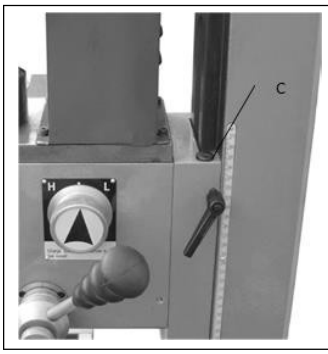
To můžete kompenzovat:



Pro příčný zdvih: seřizovací šroub

A Pro hloubkový zdvih: seřizovací

šroub B



Pro svislý zdvih: seřizovací šroub C

10 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem při zapnutém napájení může vést k vážnému zranění nebo smrti. Před prováděním údržby nebo oprav vždy odpojte stroj od napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému spuštění!

Mnoho možných zdrojů poruch lze předem vyloučit, pokud je stroj správně připojen k napájení.

Pokud nejste schopni provést potřebné opravy správně a/nebo nemáte potřebné vzdělání, vždy se obraťte na odborníka, aby problém odstranil.

Chyba	Možná příčina	Náprava
Motor neběží	1. nesprávné připojení k síti	Nechte si ji zkontrolovat odborníkem
	2. vadný spínač	Výměna
	3. vadná pojistka	Výměna
	4. vadný motor	Výměna
Motor nevyrábí žádný výkon, motor se zahřeje za 3-4 minuty po zapnutí.	Jedna fáze nenapájí motor správně, příliš vysoký odpor nebo nesprávné zapojení.	Okamžitě vypněte. Nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
Neobvyklý provozní hluk	Deformované vřeteno	Výměna Okamžitě vypněte. Nechte jej zkontrolovat odborníkem
Vyvrtaný otvor je mimo střed, sklíčidlo vrtáku je uvolněné.	Příliš tupý vrták pro materiál	Ostření, změna
	Příliš vysoká rychlost	snížit
	Kontaminovaný příjem	čistý
	Nesprávně upnutý vrták	Podívejte se na stránky .
	Uvolněné sklíčidlo vrtáku v držáku	Zpřísnění
Bit se otáčí nesprávně nebo se zastaví	Příliš rychlé dodání	Snížení rychlosti doručení
Obtížné nasazení nebo odpojení sklíčidla vrtačky	Kontaminace	Čištění
Vrták kouří	Nesprávný poměr rychlost/materiál	Příliš vysoká rychlost, snížit!
		Použití maziva

11 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod k obsluze obsahuje informace a důležité pokyny pro bezpečné uvedení do provozu a manipulaci s frézkou BF20V a BF25VLN, dále zjednodušeně označovanou jako "stroj".



Návod k obsluze je součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uschovejte jej pro pozdější použití na vhodném místě, které je pro uživatele (obsluhu) snadno přístupné, chráněné před prachem a vlhkostí, a při předávání třetí osobě jej připojte ke stroji!

Zvláštní pozornost věnujte kapitole Bezpečnost!

Vzhledem k neustálému vývoji našich produktů se mohou ilustrace a obsah mírně lišit. Pokud si všimnete jakýchkoli chyb, informujte nás prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Zboží zkontrolujte ihned po převzetí a případné reklamace zaznamenejte do nákladního listu!

Poškození při přepravě nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin. Společnost

Holzmann nenese žádnou odpovědnost za nepozorované poškození při

přepravě.

Autorská práva

© 2019
Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Zejména přetisk, překlad a odstranění fotografií a ilustrací budou stíhány.

Místně příslušným je Zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4170 Haslach.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
RAKOUSKO
Tel +43 7289 71562 Dw 0
Fax +43 7289 71562 Dw 4
info@holzmann-maschinen.at

12 BEZPEČNOST

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení do provozu a manipulaci se strojem.



V zájmu vaší bezpečnosti si před uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Umožní vám to bezpečnou manipulaci se strojem a zabrání nedorozuměním, jakož i zraněním osob a škodám na majetku. Dbejte také na symboly a piktogramy použité na stroji, jakož i na bezpečnostní informace a informace o nebezpečí!

12.1 Zamýšlené použití

Stroj je určen výhradně k následujícím činnostem: K vrtání a frézování kovů (nebo materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi jako kovy, např. plastů, neželezných kovů) v rámci stanovených technických limitů.
Společnost **HOLZMANN MASCHINEN** nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec tohoto a za jakékoli škody na majetku nebo zranění, které z toho vyplývají.

12.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití v následujících okolních podmínkách:

Rel. vlhkost:	max. 70 % (při 20 °C)
Teplota (provoz)	+5° C až +40° C

12.1.2 Zakázané aplikace / nebezpečné nesprávné aplikace

- Obsluha stroje bez dostatečných fyzických a duševních schopností.
- Obsluha stroje bez znalosti návodu k obsluze.
- Provozování stroje ve venkovním prostředí.
- Provoz stroje bez chladicí kapaliny.
- Provoz stroje bez dostatečného množství oleje/maziva.
- provozování stroje v prostředí, které je elektromagneticky znečištěné ("elektrosmog").
- provozování stroje v pracovním prostředí s plyny, parami apod., které by mohly napadnout, zkorodovat nebo zničit izolaci elektronických součástek.
- Provozování stroje v pracovním prostředí, kde se pravidelně vyskytují vibrace, protože snižují výkon, přesnost a životnost stroje.
- Provoz stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu (stroj může během provozu vytvářet zápalné jiskry).
- obrábění hořlavých a výbušných materiálů (např. čistý hliník, hořčík atd.).
- Provozování stroje mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Odstraňte bezpečnostní značky připevněné na stroji.
- Upravovat, obcházet nebo vypínat bezpečnostní zařízení a bezpečnostní zařízení stroje.
- Změny konstrukce nebo elektrického systému stroje.

Nesprávné použití nebo nerespektování verzí a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze má za následek ztrátu všech nároků na záruku a náhradu škody vůči společnosti Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 Požadavky uživatelů

Předpokladem pro obsluhu stroje je fyzická a duševní zdatnost, jakož i znalost a porozumění návodu k obsluze.

Upozorňujeme, že místní zákony a předpisy mohou určovat minimální věk obsluhy a omezovat používání tohoto stroje!

Před prací na stroji si nasaďte osobní ochranné pomůcky.

Práce na elektrických součástech nebo zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo pod jeho vedením a dohledem.

12.3 Bezpečnostní zařízení

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními zařízeními:

	• Sklopná ochrana vřetena - zabraňuje spuštění stroje, když je ochrana otevřená.
 Obrázek symbolu	• Samočinné tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu, které kdykoli zastaví nebezpečné pohyby.

12.4 Obecné bezpečnostní informace

Aby se při práci se strojem předešlo poruchám, poškození a ohrožení zdraví, je třeba kromě obecných pravidel bezpečné práce dodržovat následující body:

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a funkčnost stroje. Stroj používejte pouze v případě, že jsou namontovány ochranné kryty potřebné pro obrábění a další ochranné kryty, které nejsou součástí stroje, jsou v dobrém provozním stavu a řádně udržované.
- Pro místo instalace zvolte rovný, neklouzavý povrch bez vibrací.
- Zajistěte dostatečný prostor kolem stroje!
- Zajistěte na pracovišti dostatečné světelné podmínky, aby nedocházelo ke stroboskopickým efektům.
- Zajistěte čisté pracovní prostředí a udržujte prostor kolem stroje bez překážek (např. prach, třísky, odřezané části obrobků atd.).
- Používejte pouze dokonalé nástroje bez prasklin a jiných vad (např. deformací).
- Okamžitě naostřete/vyměňte otupený/poruchový nástroj.
- Před zapnutím stroje z něj vyjměte klíče a další seřizovací nářadí.
- Před každým použitím zkontrolujte pevnost připojení stroje.
- Nikdy nenechávejte spuštěný stroj bez dozoru. Před opuštěním pracovního prostoru stroj vypněte a zajistěte jej proti nechtěnému opětovnému spuštění.
- Stroj smí obsluhovat, opravovat nebo servisovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a které byly poučeny o nebezpečích, která při této práci hrozí.
- Dbejte na to, aby nepovolané osoby dodržovaly od stroje přiměřenou bezpečnostní vzdálenost, a zejména aby se ke stroji nepřibližovaly děti.
- Při práci na stroji nikdy nenoste volné šperky, volné oblečení, kravaty nebo dlouhé rozpuštěné vlasy.
- Dlouhé vlasy schovejte pod ochranu vlasů.
- Používejte přiléhavý ochranný oděv nebo vhodné ochranné pomůcky (ochrana očí, protiprachová maska, ochrana sluchu).
- Kovový prach může obsahovat chemické látky, které mohou mít negativní vliv na zdraví. Se strojem pracujte pouze v dobře větraných místnostech a s vhodnou protiprachovou maskou! Pokud jsou k dispozici přípojky pro odsávání prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a v provozuschopném stavu.
- Za chodu stroje neodstraňujte z řezného prostoru žádné části nebo jiné části obrobku!
- Vždy pracujte opatrně a s potřebnou obezřetností a nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Nepřetěžujte stroj!
- Před prováděním jakýchkoli přestaveb, seřizování, měření, čištění, údržby nebo oprav stroj vždy vypněte a odpojte od napájení.
- Před zahájením jakékoli práce na stroji vždy počkejte, až se všechny nástroje nebo části stroje zcela zastaví, a zajistěte stroj proti neúmyslnému opětovnému spuštění.
- Nepracujte na stroji, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem léků, alkoholu či drog!
- Nepoužívejte stroj v místech, kde výpary z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí (nebezpečí požáru nebo výbuchu!).

12.5 Elektrická bezpečnost

- Ujistěte se, že je stroj uzemněn.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Správné zástrčky a zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Stroj smí být používán ve vlhkém prostředí, pouze pokud je zdroj napájení chráněn proudovým chráničem.

12.6 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro frézky

- Zajistěte obráběný obrobek proti zachycení nástrojem. K zajištění obrobku proti zkroucení za chodu vrtáku nebo řezného nástroje použijte kleštiny nebo svěrák.
- Ujistěte se, že je vrták nebo řezný nástroj pevně zajištěn ve sklíčidle.
- Po každé výměně nástroje vyjměte upínací klíč ze sklíčidla.
- Při práci na rotujících částech nepoužívejte rukavice!
- Udržujte dostatečný odstup od všech rotujících částí.
- Nikdy neodstraňujte třísky ručně! Použijte háček na třísky, gumovou stěrku, ruční kartáč nebo štětec.
- Nastavte stůl nebo hloubkový doraz, abyste se vyhnuli vrtání do stolu.
- Při používání chladicích maziv postupujte podle pokynů výrobce a v případě potřeby použijte prostředek na ochranu pokožky.

12.7 Varování před nebezpečím

Navzdory zamýšlenému použití přetrvávají určitá zbytková rizika. Vzhledem k designu a konstrukci stroje mohou při manipulaci s ním nastat nebezpečné situace, které jsou v tomto návodu k obsluze označeny následovně:

NEBEZPEČÍ
 Takto koncipovaný bezpečnostní pokyn označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ
 Takový bezpečnostní pokyn upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti, pokud se jí nevyhnete.

POZOR
 Takto koncipovaný bezpečnostní pokyn označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZNÁMKA
 Takto koncipované bezpečnostní upozornění označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke škodám na majetku, pokud se jí nevyhnete.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy je a zůstane nejdůležitějším bezpečnostním faktorem pro bezchybnou obsluhu stroje váš zdravý rozum a odpovídající technická způsobilost/školení.
Bezpečná práce závisí především na vás!

13 TRANSPORT

VAROVÁNÍ



Zvedání a přepravu stroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál s odpovídajícím vybavením. Poškozené nebo nedostatečně silné kladkostroje a nosné závěsy mohou mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt. Vždy zkontrolujte kladkostroje a závěsy na břemena, zda mají dostatečnou nosnost a jsou v bezvadném stavu, pečlivě zajistěte břemena a
nikdy nestojí pod zavěšeným břemenem.

K manévrování se strojem v obalu lze použít také paletový vozík nebo vysokozdvižný vozík. Pro správnou přepravu dodržujte také pokyny a informace na přepravním obalu týkající se těžiště, upevňovacích bodů, hmotnosti, použitých dopravních prostředků a předepsané přepravní polohy atd.

K montáži a umístění na pracovišti zvedejte z obalu pouze pomocí vhodného zvedacího zařízení!



POZNÁMKA: K nastavení stroje budete potřebovat lana nebo zvedací popruhy s odpovídající nosností.

1. připravte lana nebo popruhy s odpovídající nosností a délkou.
2. Lana nebo pásy položte kolem stroje, abyste zabránili jeho sklouznutí, a vyrovnejte je tak, aby byl stroj při zvedání vodorovně a stabilně - viz obrázek vlevo.

   Aby nedošlo k poškození, neměla by se lana nebo řemeny dotýkat přímo těla stroje nebo jiných částí stroje. Proto mezi lana nebo řemeny a stroj umístěte měkké, neklouzavé materiály.
3. Opatrně stroj zvedněte za lana nebo pásy, abyste zabránili nárazům a výkyvům zatížení, a opatrně jej dopravte na místo instalace.

Pokud stroj přepravujete vozidlem, dbejte na řádné zajištění nákladu!

14 MONTÁŽ

14.1 Přípravné činnosti

14.1.1 Kontrola obsahu dodávky

Po vybalení stroj ihned po převzetí zkontrolujte, zda není poškozený při přepravě nebo zda nechybí či není poškozený. Viditelná poškození při přepravě vždy zaznamenejte do dodacího listu a případné poškození stroje nebo chybějící díly neprodleně nahlaste svému prodejci nebo přepravci.

14.1.2 Zvolte místo instalace

POZNÁMKA



Podlaha v místě instalace musí být schopna unést zatížení stroje. Minimální prostor potřebný pro stroj je dán rozměry stroje a bezpečnostním prostorem o šířce nejméně 80 cm kolem stroje.

Jako místo instalace zvolte rovný, nosný podklad s odpovídajícím prostorem.

Při seřizování stroje berte v úvahu prostor letících obrobků a obrobkových dílů (= rizikový prostor)!

Místo instalace musí navíc zajistit vhodné připojení k elektrické síti a splňovat ergonomické požadavky pracoviště (dostatečné světelné podmínky atd.).

14.1.3 Příprava povrchu

POZNÁMKA

Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo brusných prostředků vede k poškození povrchu!

K odstranění konzervačního prostředku naneseného na holé části stroje, který je chrání před korozí, použijte jemný čisticí prostředek.

14.2 Elektrické připojení

VAROVÁNÍ

Nebezpečné elektrické napětí! Připojení stroje, jakož i elektrické kontroly, údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo pod dohledem a kontrolou kvalifikovaného elektrikáře!

POZOR

Při práci na nalezeném stroji:

V případě poruchy jsou možná vážná zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem!

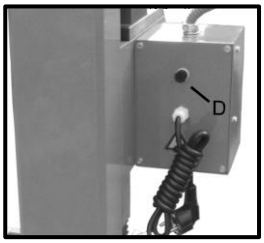
Proto platí následující: Stroj musí být uzemněn a provozován v uzemněné zásuvce.

- Elektrické připojení stroje je připraveno k provozu na uzemněné zásuvce!
- Dodávaná zástrčka se nesmí měnit. Pokud zástrčka nesedí nebo je vadná, smí ji upravit nebo vyměnit pouze kvalifikovaný elektrikář!
- V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k síti!
- Zkontrolujte u kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika, zda porozuměl pokynům k uzemnění a zda je stroj uzemněn!
- Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!

Prodlužovací kabel

Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a vhodný pro napájení. Nedostatečně dimenzovaný kabel snižuje přívod energie a výrazně se zahřívá.

14.3 Pojistka / připojovací kabel



Připojovací kabel se nachází na zadní straně ovládacího panelu.

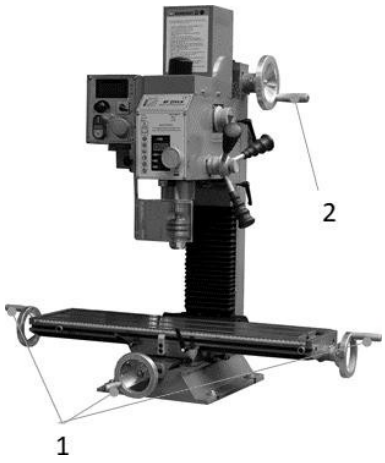
Pojistka je umístěna nad ním.

Pojistka je 8A pro BF20V a 15A pro BF25VLN.

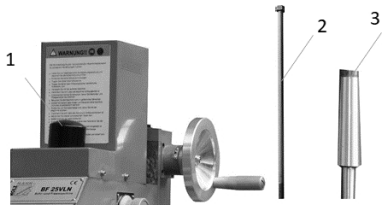
Pro výměnu otočte šroubem proti směru hodinových ručiček, vyměňte pojistku a znovu utáhněte šroub s pojistkou.

14.4 Postup montáže

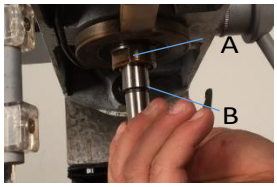
Stroj je předem smontován a je třeba namontovat pouze rukojeti ručních kol.



1. sestavte ruční kola
   Připevněte 3 rukojeti (1) k ručním kolům na příčném stole a upevněte je šroubovákem. Připevněte rukojeť (2) k ručnímu kolu na sloupku a upevněte ji šroubovákem.







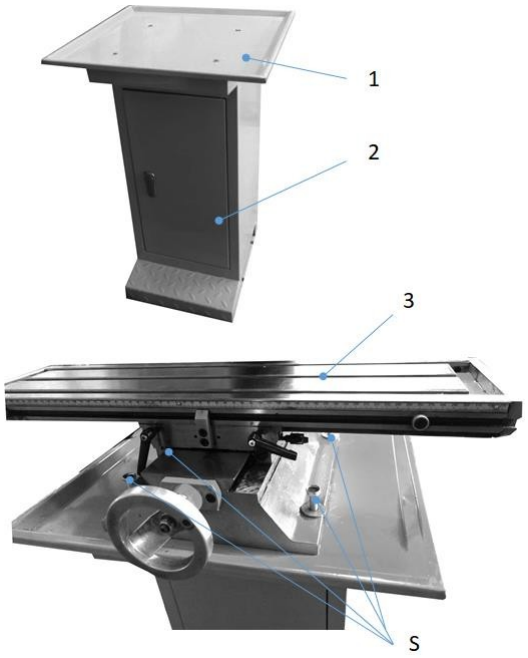
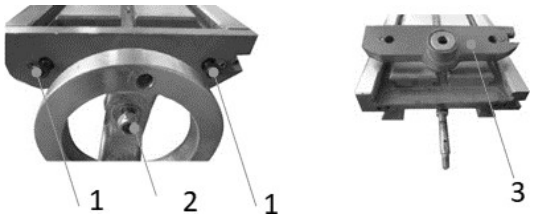
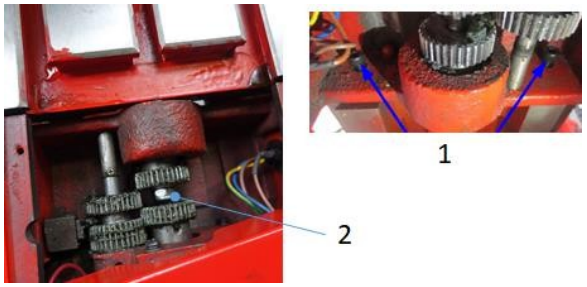


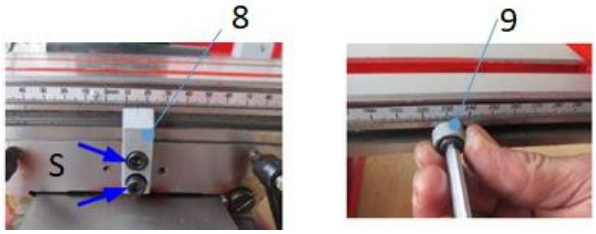
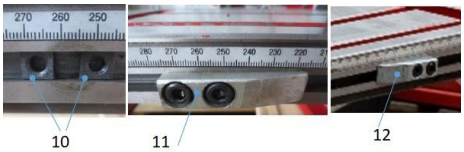
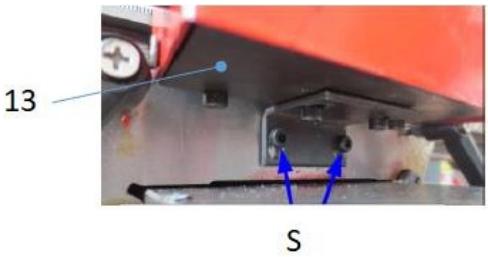
2. montáž/demontáž sklíčidla vrtačky
   - Odmastěte všechny díly.
   - Odstraňte ochranný kryt (1), abyste získali přístup k utahovacímu vřetenu.
   - Utahovací závit D je zajištěn protikusem.
   - Pomocí vidlicového klíče upevněte protikus v bodě A.
   - Uvolněte závit v místě C otočením o 2-3 plné otáčky proti směru hodinových ručiček v místě C pomocí vidlicového klíče.
   - Nyní lze vřetenem D v C volně otáčet! Vložte držák vřetena B a utáhněte jej co nejvíce pomocí D.
   - Nyní opět upevněte A a utáhněte C ve směru hodinových ručiček.
   - Utahovací vřeteno je namontováno!
   - Můžete na něj nasadit sklíčidlo vrtačky.

   POZOR: Před každou výměnou utahovacího vřetena / vrtacího sklíčidla je třeba je vyčistit, zejména jeho uchycení!
   - Vložte upínací trn (3) a upevněte jej pomocí utahovacího vřetena (2).
   - Nasaďte sklíčidlo vrtáku na u p í n a c í trn a upevněte jej gumovým kladivem s opatrným úderem.

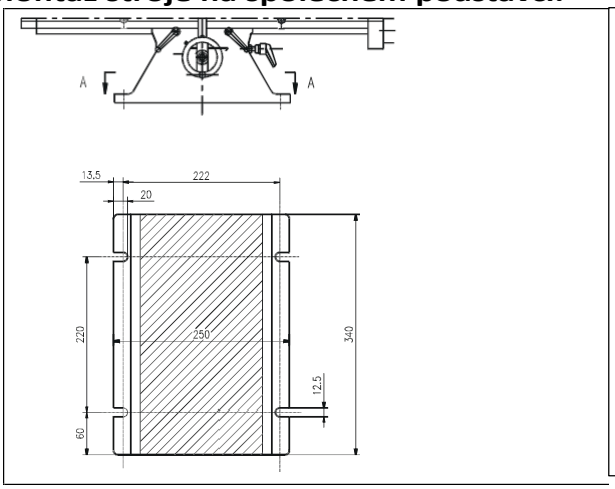


3. montáž/odstranění vrtáku/kokosníku
   - Snížení všech částí
   - Pomocí gumového kladiva opatrně upevněte vrtací/konický kužel.
     Chcete-li vrtací/konický kužel opět sejmout, spusťte vřeteno a otáčejte jím, dokud nebudete moci nasadit hnací klín. Jemným úderem odstraňte vrtací/morseův kužel.

4. **příslušenství**: montáž stroje na stojanu BF20V25VLMS	
	Umístěte zásobník (1) na stojan stroje (2) a dbejte na to, aby otvory v zásobníku byly umístěny přesně nad závity na stojanu. Zvedněte stroj na zásobník (3) POZNÁMKA: Při zvedání stroje na stojan dodržujte pokyny pro přepravu. POZOR Stroj je velmi těžký. Připevněte stroj ke stojanu (1) pomocí 4 šroubů (S).
5. příslušenství: montážní podávací jednotka BF2025AVX	
	Vyjměte ruční kolo. Za tímto účelem odstraňte matici (2) a sejměte ruční kolo. Poté odstraňte imbusové šrouby a lehkým poklepáním sejměte desku (3) z křížového stolu.
	Sejměte kryt (4) z podávací jednotky. Za tímto účelem odstraňte 6 šroubů (5) a zvedněte kryt.
	Zatlačte podávací zařízení (6) na hřídel (7). Poznámka: Pérový klíč musí být nasazen.
	Připevněte šroub a podložku (2) k závitu hřídele a poté připevněte podávací jednotku ke křížovému stolu pomocí imbusových šroubů (1). Poznámka: Pro získání přístupu ke šroubům může být nutné odstranit další kryty ze skříně podavače.

	Demontáž "ručního" omezovače na ose X. Demontujte omezovač (8) a odstraňte zarážky (9) na pravé a levé straně.
	Demontáž "automatického" omezovače na ose X. Vložte 2 další posuvné bloky (10) a namontujte dva omezovače (11..levá strana) (12..pravá strana) podle obrázku.
	Namontujte jednotku koncového spínače (13) na příčný stůl pomocí 2 krátkých imbusových šroubů (S) a nastavte dostatečnou vzdálenost od příčného stolu pomocí otvorů s drážkami. (Jednotka koncového spínače by měla mít vzdálenost mezi koncovými spínači minimálně stejnou jako koncové spínače).
	Montáž podávací jednotky dokončena.

Montáž stroje na společném podstavci:



- Základna, např. pevný pracovní stůl s nízkými vibracemi, musí být připravena se 4 otvory.
- Rozměrové výkresy viz náčrtek.

15 OPERACE

Stroj se dodává předem namazaný. To znamená, že při uvádění do provozu není nutné převodovku mazat.

Obecná TIP: Veškeré vrtací a frézovací práce provádějte co nejblíže k hlavě převodovky, zvýšíte tím přesnost!

15.1 Návod k obsluze

15.1.1 Body, které je třeba sledovat

Před prací	Po práci
Promažte všechna mazací místa	Odpojte stroj od napájení.
Odstranění nepotřebných nástrojů	Odstraňte všechny nástroje
Ujistěte se, že jsou svěrák a obrobek řádně upevněny.	Stroj vyčistěte a namažte.
Zkontrolujte, zda byly správně zvoleny otáčky vřetena a zda je maximální průměr vrtání/frézování v rámci technických parametrů. limity.	Na obnažené povrchy naneste konzervační prostředek, abyste zabránili rezivění.
Ujistěte se, že na kluzných plochách nejsou žádné třísky.	

15.1.2 Kontrola šroubových spojů

Před každým spuštěním zkontrolujte všechna šroubová spojení a v případě potřeby je dotáhněte.

15.1.3 Plnění mazivem a chladicí kapalinou

POZNÁMKA




Maziva a chladicí kapaliny jsou toxické a nesmí se uvolňovat do životního prostředí. Při manipulaci buďte opatrní a nic nerozlijte! Postupujte podle pokynů výrobce a v případě potřeby se obraťte na místní úřad, který vám poskytne informace o správné likvidaci.

15.2 Operace

VAROVÁNÍ



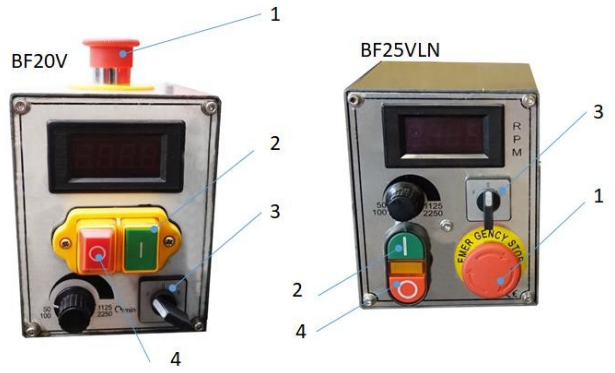
Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem se zdviženým napájecím kabelem může vést k vážnému zranění nebo smrti. Před čištěním a údržbou vždy odpojte stroj od zdroje napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému připojení!

POZOR



Před výměnou nástrojů zastavte vřeteno, počkejte, až se všechny části stroje zastaví, a zajistěte stroj proti nechtěnému opětovnému spuštění.

15.2.1 Spuštění/zastavení stroje



POZNÁMKA

Chcete-li stroj spustit, stiskněte spínač EMERGENCY STOP (1). musí být odblokován, ochrana vřetena musí být zavřená a musí být zvolen směr otáčení (3)!

Spuštění stroje :

Stisknutím tlačítka ON (2) stroj spustíte.

Zastavení stroje:

Normální zastávka:

- V případě nouze

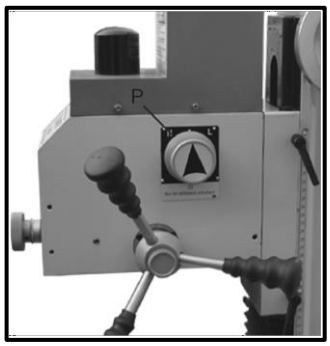
stiskněte tlačítko OFF (4):

Vypnutí stisknutím tlačítka nouzového zastavení (1)

15.2.2 Nastavení otáček vřetena

POZNÁMKA

Nikdy neměňte úroveň otáček (L/H), dokud se motor/vřeteno zcela nezastaví!



V zásadě jsou k dispozici 2 převodové stupně/, které můžete zvolit pomocí otočného přepínače P.

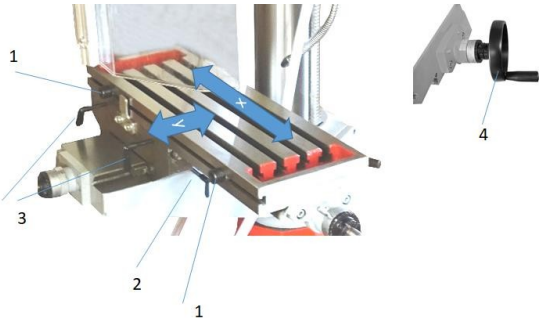
Rychlost je plynule nastavitelná v rámci každého převodového stupně.

SPINDLE SPEED min

L	H
50-1125	100-2250

Nastavené otáčky vidíte na displeji na ovládacím panelu.

15.2.3 Přesun křížového stolu



Pohybem osy X a Y můžete vrták/frézku nastavit do správné polohy.

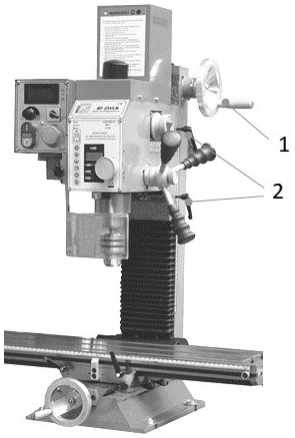
Ve směru X jsou k dispozici také 2 omezovací kolíky (1), které mohou omezit pohyb ve směru X posunutím...

- Pro pohyb stolu je třeba povolit upevňovací šrouby na přední straně (3) pro osu x a na levé straně stolu (2) pro osu Y. Otočením ručního kola (4) nastavte stůl do požadované polohy.

POZNÁMKA

Při vrtání by měl být křížový stůl vždy pevně uchycen, aby se dosáhlo optimálního vrtání a aby se zamezilo nebo minimalizovaly vibrace.

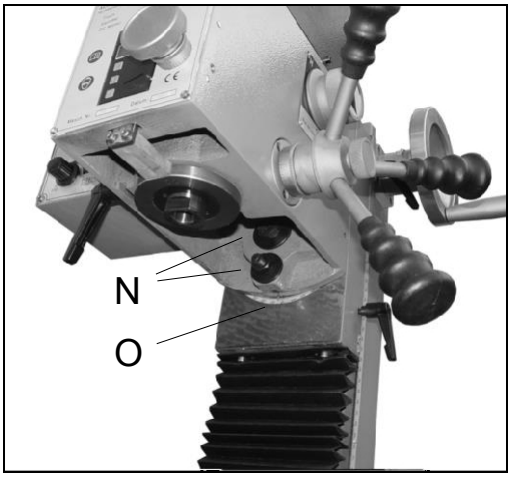
15.2.4 Nastavení výškové polohy hlavy/vřetena stroje



Požadovanou výškovou polohu hlavy stroje vůči příčnému stolu lze nastavit pomocí ručního kola.

1. Uvolněte obě upevňovací páky (1).
2. ručním kolečkem nastavte hlavu stroje do požadované výškové polohy.
3. Opět pevně utáhněte obě upevňovací páky (1), abyste zafixovali polohu.

15.2.5 Nastavení úhlové polohy hlavy/vřetena stroje



Vrtací/frézovací hlavu můžete otáčet vlevo/vpravo až o 90°.

90°, např. pro práci s otvory v obrobcích na čelní straně.

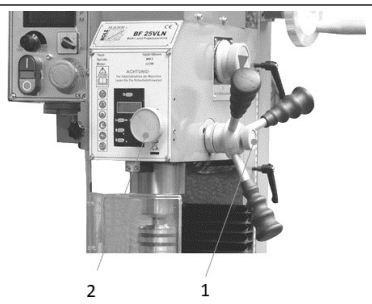
Uvolněte upevňovací matice N

Otáčejte hlavou převodovky, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu, který lze odečíst ze stupnice O.

Připevněte dvě upevňovací matice N.

Pokud je to možné, měli by toto seřízení provádět 2 lidé společně.

15.2.6 Nastavení zdvihu vřetena



Pro jemné nastavení zdvihu vřetena utáhněte upínací šroub (1) a ručním kolečkem (2) nastavte požadovanou výškovou polohu.

16 ÚDRŽBA

Stroj je nenáročný na údržbu a vyžaduje pouze drobné údržbářské práce.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem se zdviženým napájecím kabelem může vést k vážnému zranění nebo smrti. Před čištěním a údržbou vždy odpojte stroj od zdroje napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému připojení!

16.1 Před každým spuštěním

1. Zkontrolujte, zda je převodovka dostatečně namazaná. Převodovku je třeba pravidelně promazávat mazivem pro převodovky. Převodovka se dodává namazaná a připravená k provozu.
2. Zkontrolujte, zda se neozývají neobvyklé zvuky nebo vibrace.
3. Ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy.
4. Před každým uvedením do provozu lehce naolejujte všechna vodítka závitnic.
5. Proveďte zkušební jízdu a zkontrolujte, zda spínač nouzového zastavení funguje správně...

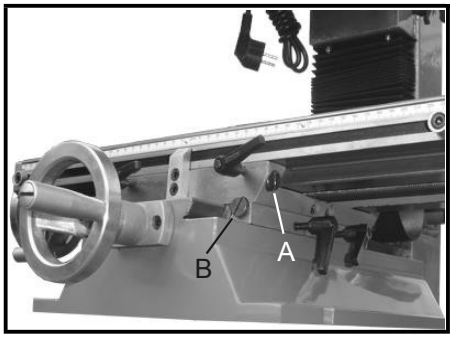
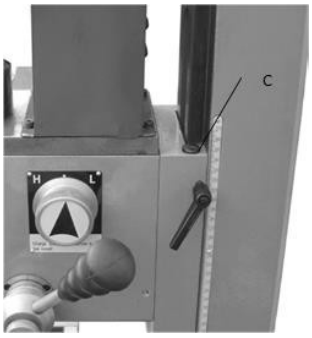
16.2 Po použití

Stroj a příslušenství pečlivě očistěte jemným čisticím prostředkem a hadříkem, abyste odstranili kovové třísky. Kovové třísky neodstraňujte ručně - hrozí nebezpečí poranění!

16.3 Nastavení naváděcích systémů

V průběhu času se převod mezi ručními kolečky posuvu a vedením příčného stolu vlivem pracovního zatížení poněkud opotřebuje. To se projeví mírnou vůlí v ručním kolečku.

To můžete opravit:

	Pro příčný zdvih: seřizovací šroub A Pro hloubkový zdvih: seřizovací šroub B
	Pro svislý zdvih: Nastavovací šroub C

17 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ



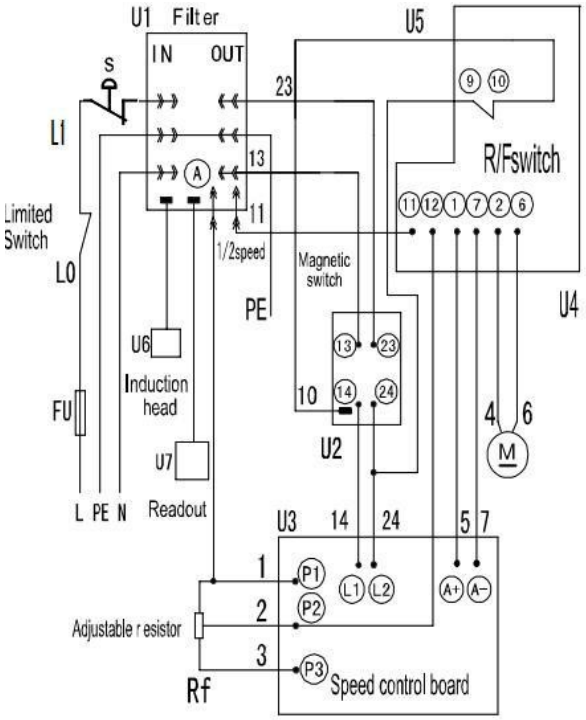
Nebezpečí způsobené elektrickým napětím! Manipulace se strojem při zvednutém napá j e c í m napětí může vést k vážným zraněním nebo smrti. Před prováděním jakýchkoli prací při odstraňování závad vždy odpojte stroj od zdroje napájení!

Mnoho možných zdrojů chyb lze předem vyloučit, pokud je stroj správně připojen k elektrické síti. Pokud nejste schopni provést potřebné opravy správně a/nebo nemáte potřebné vzdělání, vždy se obraťte na odborníka, aby problém odstranil.

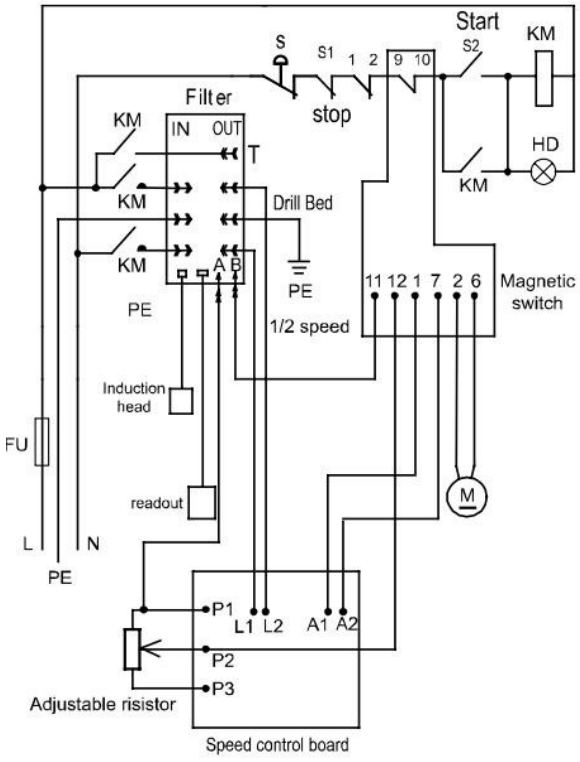
Selhání	Možná příčina	řešení
Motor neběží	1.nesprávné připojení k síti	Kontrola odborníkem na elektrotechniku
	2. závada spínače	Vyměňte stránky
	3. závada pojistky	Vyměňte stránky
	4. závada motoru	nahradit
Motor nevyrábí žádný výkon, motor se po zapnutí zahřeje za 3-4 minuty.	Jedna fáze nenapájí motor správně, příliš vysoký odpor nebo nesprávné napájení. připojení.	Okamžitě vypněte. Nechte zkontrolovat následující zařízení kvalifikovaným elektrikářem.
Neobvyklý provozní hluk	Deformované utahovací vřeteno	Vyměňte stránky
Vyvrtaný otvor je decentrovaný, sklíčidlo vrtáku eiert	Tupý nástroj	Vyměňte stránky
	Na vysokou rychlost	Snížení rychlosti
	Znečištěné sklíčidlo vrtáku	Clean
	Nesprávně namontovaná vrtačka	Podívejte se na stránky .
	Uvolněné sklíčidlo vrtačky	Zpřísnění
Bit se otáčí nesprávně nebo se zastaví	Příliš vysoká rychlost krmení	Snížení rychlosti krmení
Obtížné upevnění nebo uvolnění sklíčidla vrtačky	kontaminace	čistý
Vrták se zahřívá	Špatné otáčky vřetena	Nastavení rychlosti
		Použití maziva

18 ELECTR. SCHALTPLAN / SCHÉMA

ZAPOJENÍ BF20V



BF25VLN



19 NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÍ DÍLY

19.1 Ersatzteilbestellung / objednávka náhradních dílů

S náhradními díly Holzmann používáte náhradní díly, které k sobě ideálně pasují. Dokonalé sladění dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost stroje.

POZNÁMKA

Instalace neoriginálních náhradních dílů vede ke ztrátě záruky!

Proto: Při výměně komponentů/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář na konci tohoto návodu. Vždy uveďte typ stroje, číslo a označení náhradního dílu. Aby nedošlo k nedorozumění, doporučujeme k objednávce náhradních dílů přiložit kopii výkresu náhradních dílů, na kterém jsou požadované náhradní díly zřetelně vyznačeny.

Adresu pro objednání najdete v předmluvě této dokumentace v části Adresy zákaznických služeb.

S originálními náhradními díly Holzmann používáte vzájemně sladěné díly, které zkracují dobu instalace a prodlužují životnost vašich výrobků.

V PORTANTU

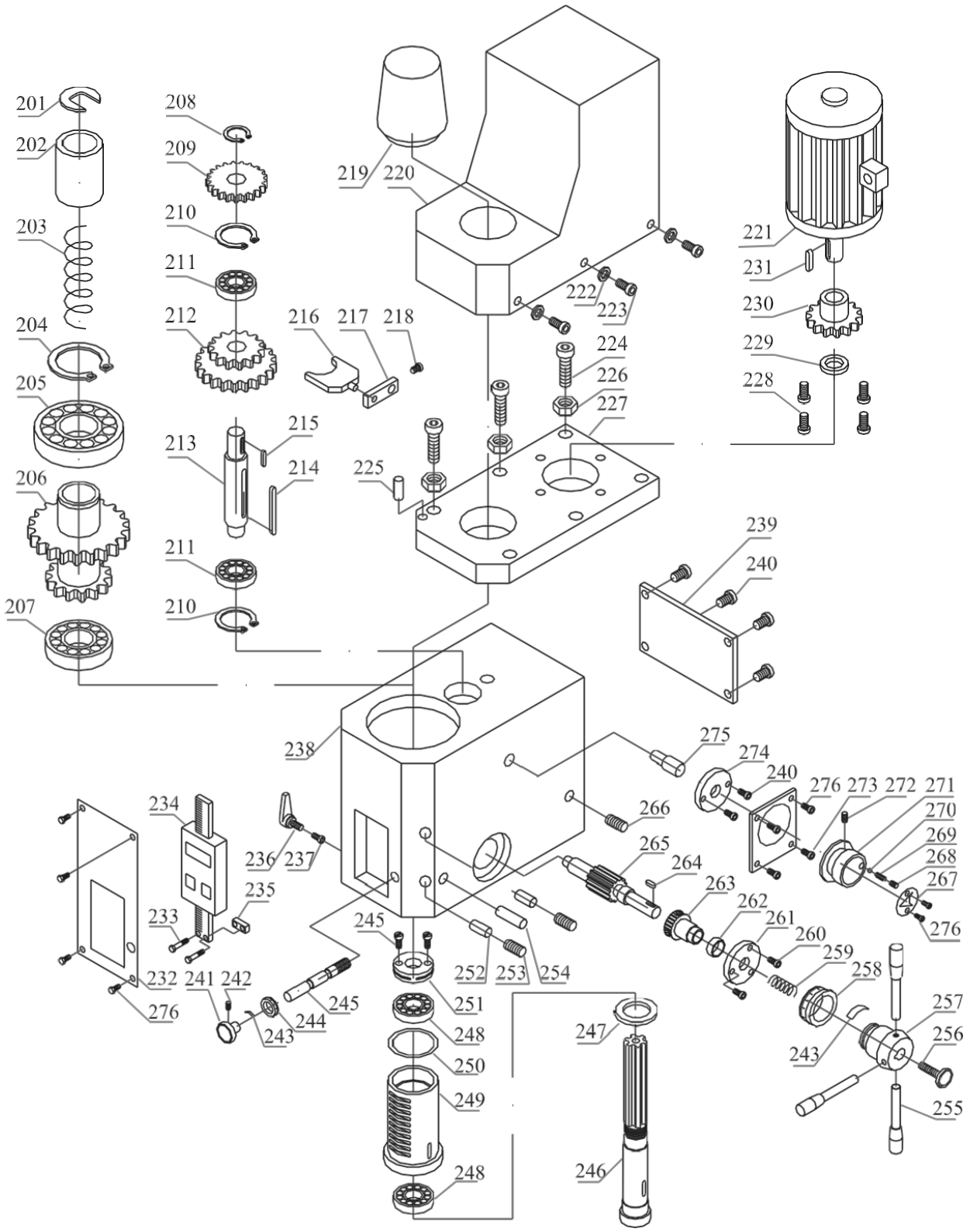
Montáž jiných než originálních náhradních dílů vede ke ztrátě záruky!

Proto musíte vždy používat originální náhradní díly.

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář, který najdete v poslední kapitole této příručky. Vždy si poznamenejte typ stroje, číslo náhradního dílu a název dílu. Doporučujeme okopírovat schéma náhradních dílů a označit si náhradní díl, který potřebujete.

Objednací adresu najdete v úvodu tohoto návodu k obsluze.

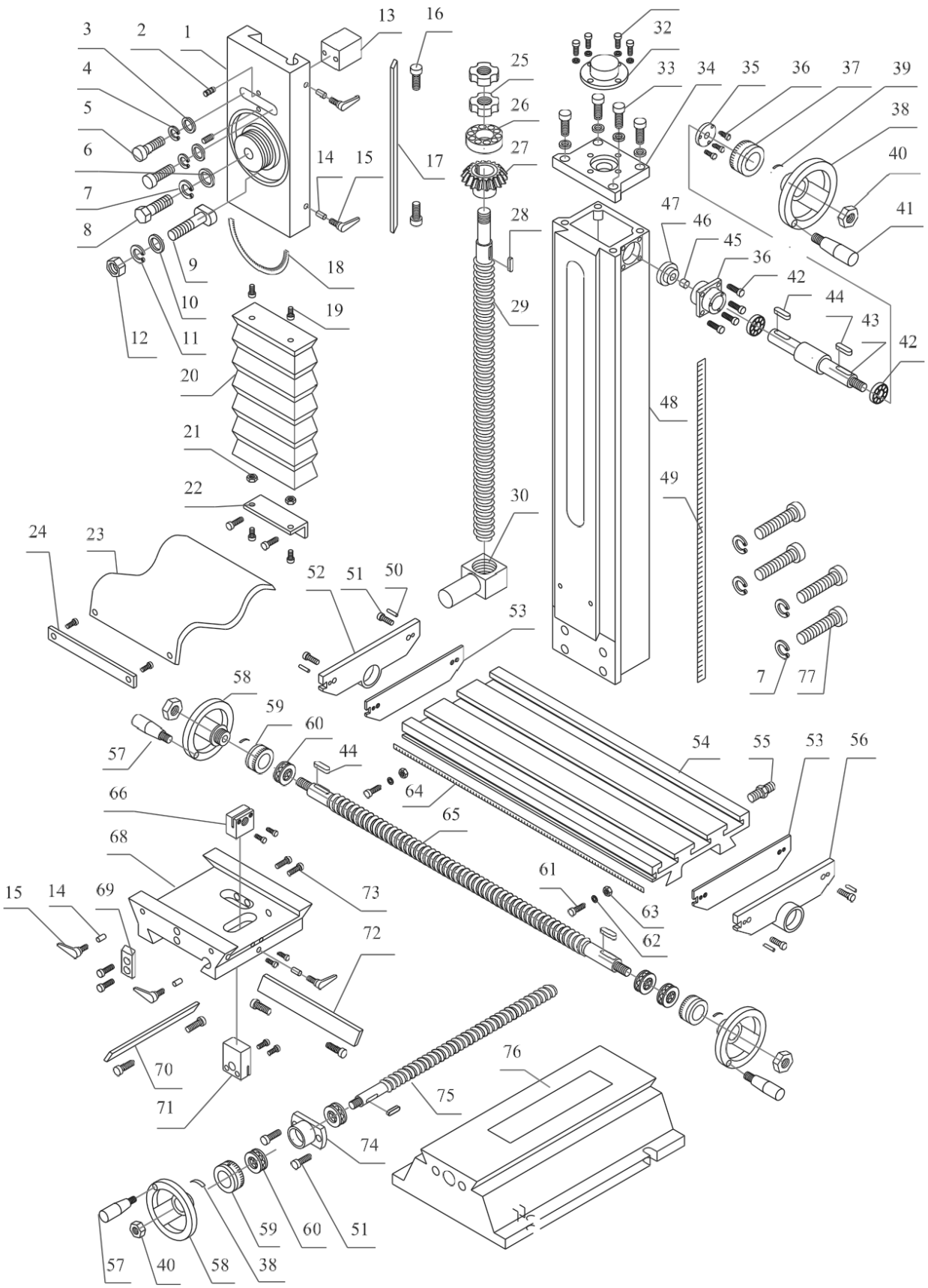
19.2 Getriebekopf / Hlava převodovky



Díly č.	Popis	Množství	Díly	Popis	Množství
201	Pozice Podložka	1	246	Vřeteno	1
202	Bush	1	247	Kroužek	1
203	Pružina 2,5x28x100	1	248	Ložisko	2
204	Zacvakávací kroužek	1	249	Rukáv	1
205	Ložisko 6209	1	250	Gumový kroužek 58x2,65	1
206	Převody 60/70T	1	251	Upravená drážka	1
207	Ložisko 7007	1	252	Mosazný kolík B4x20	4
208	Zacvakávací kroužek Φ15	1	253	Stavěcí šroub M5X12	4
209	Ozubená kola 37T	1	254	Kolík A6x30	1
210	Zacvakávací kroužek Φ32	2	255	Rukojeť	3
211	Ložisko 6002	2	256	Knoflík	1
212	Hřídelové ozubené kolo 42/62T	1	257	Základna	1
213	Hřídel	1	258	Vytočte	1
214	Klíč 5X50	1	259	Pružina 1.2x12x2.5	1
215	Klíč C5x12	1	260	Šroub M4X40	3
216	Vidlice	1	261	Příruba	1
217	Rameno vidlice	1	262	Podložka	1
218	Stavěcí šroub 5x8	1	263	Šnekové soukolí	1
219	Kryt oje	1	264	Klíč 4x12	1
220	Kryt motoru	1	265	Převodový hřídel	1
221	Motor	1	266	Šroub M6x20	1
222	Podložka M4x8	6	267	Štítek pro indikaci rychlosti H/L	1
223	Podložka M4	6	268	Stavěcí šroub M8x8	1
224	Šroub M6x14	6	269	Pružina 0,8x5x25	1
226	Pružná podložka M6	6	270	Míč Φ6.5	1
227	Motorová deska	1	271	Knoflík	1
228	Šroub M5x12	6	272	Stavěcí šroub M5x16	1
229	Pojistný kroužek M10	1	273	Označení rychlosti H/L	1
230	Ozubené kolo 25T	1	274	Příruba	1
231	Klíč C4X6	1	275	Vidlicový hřídel	1
232	Štítek	1	276	Nýtování	4
233	Šroub M3x6	2	277	Šroub	4
234	Digitální váha	1			
235	Základna	1			
236	Zajišťovací páka M8x20	1			
237	Mosazný kolík	1			
238	Hlava mlýna	1			
239	Deska pro hlavu	1			
240	Šroub M4x8	6			
241	Knoflík	1			
242	Stavěcí šroub M5x6	1			
243	Jarní kousek	2			

244	Vytočte	1			
245	Šnekový hřídel	1			

19.3 Säule - Kreuztisch - Grundplatte / Sloup - stůl - podstavec



Ne.	Díly č.	Popis	Specifikace	Množství
75	1	Vertikální skluzavka		1
76	2	Šroub	M6x16	2
77	3	Podložka		2
78	4	Pružinová podložka	8	6
79	5	Šroub	M8x25	2
80	6	Šroub	M12x40	1
81	7	Pružinová podložka	12	5
82	8	T-drážka	12	1
83	9	Šroub		1
84	10	Podložka	M10	1
85	11	Pružinová podložka	M10	1
86	12	Groove	M10	1
87	13	Blok		1
88	14	Mosazný kolík		5
89	15	Zajišťovací páka	M6x16	5
90	16	Dejte šroub		1
91	17	Uveďte		1
92	18	Angie Indication Label		1
93	19	Šroub	M5x10	12
94	20	Prachový kryt		1
95	21	Groove	M5	2
96	22	Připojení Žebra		1
97	23	Prachový kryt		1
98	24	Připojení Žebra		1
99	25	Groove	M16x1,5	2
100	26	Ložisko		1
101	27	Zařízení		1
102	28	Klíč	4x16	2
103	29	Vertikální vodicí šroub		1
104	30	Groove		1
105	31	Podložka	M5	4
106	32	Obálka		1
107	33	Šroub	M8x20	4
108	34	Držák		1
109	35	Příruba		1
110	36	Šroub	M5x12	7
111	37	Vytočte		1
112	38	Jarní kousek		4
113	39	Ruční kolečko		1
114	40	Uzamykací drážka		4
115	41	Rukojeť	M10x80	1

Ne.	Díly č.	Popis	Specifikace	Množství
116	42	Ložisko	6001	2
117	43	Hřídel		1
118	44	Klíč	4x12	2
119	45	Pouzdro ložiska		1
120	46	Bush		1
121	47	Zařízení		1
122	48	Sloupec		1
123	49	Štítek	A5x25	1
124	50	Kolík	M6x16	10
125	51	Šroub		1
126	52	Levá konzola		1
127	54	Pracovní stůl		1
128	55	Zástrčka		1
129	56	Pravý držák		1
130	57	Rukojeť	M8x63	3
131	58	Ruční kolečko		3
132	59	Vytočte		3
133	60	Ložisko		5
134	61	Šroub	M6x10	2
135	62	Bush		2
136	63	T-drážka		1
137	64	Měřítko		1
138	65	Podélný vodicí šroub		1
139	66	Podélná drážka		1
140	67	Nastavený šroub	M4x20	4
141	68	Cross Slide		1
142	69	Polohový blok		1
143	70	Cross Gib		1
144	71	Příčná drážka		1
145	72	Podélný Gib		1
146	73	Šroub	M6x25	2
147	74	Pouzdro ložiska		1
148	75	Křížový vodicí šroub		1
149	76	Základna		1
150	77	Šroub	M12x90	4
	78	Ložisko	51100	2

20 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-OSVĚDČENÍ O SHODĚ

CE

Investicebring/Distributor/Dystrybutor

HOLZMANN MASCHINEN® GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4, RAKOUSKO
Tel.: +43/7289/71562-0; Fax: +43/7289/71562-4
www.holzmann-maschinen.at

Označení / jméno
Frézka / frézovací stroj
Typ / model
BF20V / BF25VLN
Směrnice ES
• 2006/42/ES
Použité normy / použitelné normy
▪ EN 13128:2010; EN 60204-1

(**CS**) Tímto prohlašujeme, že výše uvedené stroje splňují základní bezpečnostní a zdravotní požadavky citovaných směrnic EU vzhledem k jejich konstrukci v námi uvedené verzi na trh. Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud jsou na stroji provedeny změny, které s námi nebyly odsouhlaseny.

(Tímto prohlašujeme, že výše uvedené stroje splňují základní bezpečnostní a zdravotní požadavky výše uvedených směrnic ES. Jakákoli manipulace nebo změna stroje, která nebyla námi předem výslovně schválena, činí tento dokument neplatným.

Technická dokumentace
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 26.07.2019
Místo / datum místo/datum

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Výkonný ředitel / ředitel

22 PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CS)

1.) Záruka:
Na elektrické a mechanické součásti pro nekomerční použití poskytuje společnost HOLZMANN záruční dobu 2 roky;
Pro komerční použití platí záruka 1 rok od data nákupu koncovým uživatelem/kupujícím. Společnost HOZMANN výslovně upozorňuje, že ne všechny položky sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Pokud se ve výše uvedených lhůtách vyskytnou závady/poruchy, které nejsou založeny na údajích o vyloučení uvedených v části "Ustanovení", společnost HOZMANN přístroj opraví nebo vymění podle vlastního uvážení.

2.) Zpráva:
Prodejce závadu na spotřebiči písemně nahlásí společnosti HOLZMANN. Pokud je reklamace oprávněná, spotřebič si od prodejce vyzvedne společnost HOLZMANN nebo jej prodejce zašle společnosti HOLZMANN. Zpětné zásilky bez předchozí dohody se společností HOLZMANN nebudou přijaty a nemohou být akceptovány. Každá vrácená zásilka musí být označena číslem RMA poskytnutým společností HOLZMANN, protože jinak nebude možné, aby společnost HOLZMANN zboží přijala a vyřídila reklamaci a vrácení.

3.) Ustanovení:
a) Záruční reklamace budou uznány pouze tehdy, pokud bude ke spotřebiči přiložena kopie originální faktury nebo účtenky od prodejce Holzmann. Nároky ze záruky budou zrušeny, pokud spotřebič nebude nahlášen k vyzvednutí kompletní s veškerým příslušenstvím.
b) Záruka nezahrnuje bezplatnou kontrolu, údržbu, prohlídku nebo servisní práce na zařízení. Závady způsobené nesprávným používáním koncovým uživatelem nebo jeho prodejcem rovněž nejsou uznány jako záruční reklamace.
c) Vyloučeny jsou závady na opotřebitelných dílech, jako jsou uhlíkové kartáče, záchytné vaky, lopatky, válce, řezné desky, řezná zařízení, vodítka, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.
d) Poškození spotřebičů způsobené nesprávným používáním, nesprávným používáním spotřebiče (v rozporu s jeho běžným určením) nebo nedodržením návodu k obsluze a údržbě, nebo vyšší mocí, neodbornými opravami nebo technickými úpravami provedenými neautorizovanými servisy nebo samotnými obchodními partnery, nebo použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství HOLZMANN jsou vyloučeny.
e) Vzniklé náklady (náklady na dopravu) a výdaje (náklady na prohlídku) na neoprávněné záruční reklamace budou obchodnímu partnerovi nebo prodejci fakturovány po prohlídce našimi odbornými pracovníky.
f) Zařízení mimo záruční dobu: Opravy se provádějí pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce podle odhadu nákladů (včetně nákladů na dopravu) od společnosti HOLZMANN.
g) Nároky ze záruky jsou poskytovány pouze obchodním partnerům prodejce HOLZMANN, kteří zakoupili spotřebič přímo od společnosti HOLZMANN. Tyto nároky jsou vyloučeny, pokud je spotřebič prodán vícekrát.
nepřenosné

4.) Nároky na náhradu škody a jiné závazky:
Ve všech případech je odpovědnost společnosti Holzmann omezena na hodnotu zboží. Nároky na náhradu škody způsobené špatným výkonem, vadami, následnými škodami nebo ušlým ziskem v důsledku vady v záruční době se neuznávají. Společnost Holzmann trvá na zákonném právu na opravu spotřebiče.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou údržbu a opravy provádět vhodné specializované firmy. Společnost HOLZMANN-Maschinen GmbH vám bude i nadále ráda nápomocna při servisu a opravách. V takovém případě zašlete nezávaznou poptávku po nákladech našemu oddělení služeb zákazníkům s uvedením údajů v bodě C) nebo nám jednoduše zašlete svůj dotaz pomocí formuláře na následující straně.
Mail: info@holzmann-maschinen.at
nebo použijte online formulář pro reklamaci nebo objednávku náhradních dílů, který je k dispozici na naší domovské stránce: www.holzmann-maschinen.at v kategorii Servis/Novinky.

23 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CS)

1.) Záruka:
Na mechanické a elektrické komponenty poskytuje společnost Holzmann Maschinen GmbH záruční dobu 2 roky pro kutilské použití a záruční dobu 1 rok pro profesionální/průmyslové použití - počínaje nákupem u konečného spotřebitele (datum vystavení faktury).
V případě závad během této doby, které nejsou vyloučeny odstavcem 3, společnost Holzmann stroj opraví nebo vymění podle vlastního uvážení.

2.) Zpráva:
Pro ověření oprávněnosti záručních nároků se musí konečný spotřebitel obrátit na svého prodejce. Prodejce musí písemně nahlásit vzniklou závadu společnosti Holzmann. Pokud je záruční reklamace oprávněná, společnost Holzmann si vadný stroj od prodejce vyzvedne. Vrácené zásilky prodejců, které nebyly koordinovány se společností Holzmann, nebudou přijaty. Číslo RMA je pro nás naprostou nezbytností - bez čísla RMA vrácené zboží nepřijmeme!

3.) Předpisy:
a) Záruční reklamace budou uznány pouze tehdy, pokud bude ke stroji přiložena kopie originálu faktury nebo pokladního dokladu od obchodního partnera společnosti Holzmann. Záruční nárok zaniká, pokud chybí příslušenství patřící ke stroji.
b) Záruka nezahrnuje bezplatnou kontrolu, údržbu, prohlídku nebo servisní práce na stroji. Jako záruční reklamace nebudou uznány ani závady způsobené nesprávným používáním koncovým spotřebitelem nebo jeho prodejcem.
c) Vyloučeny jsou závady na opotřebitelných dílech, jako jsou uhlíkové kartáče, tesáky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.
d) Vyloučeny jsou také škody na stroji způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním, pokud byl stroj používán k účelu, ke kterému není určen, ignorováním návodu k použití, vyšší mocí, opravami nebo technickými zásahy v neautorizovaných servisech nebo samotným zákazníkem, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství Holzmann.
e) Po kontrole naším kvalifikovaným personálem budou vzniklé náklady (např. přepravné) a výdaje za neoprávněné záruční reklamace účtovány konečnému zákazníkovi nebo prodejci.
f) V případě vadných strojů mimo záruční dobu provedeme opravu pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce podle odhadu nákladů (včetně nákladů na dopravu) společnosti Holzmann.
g) Nároky ze záruky mohou být přiznány pouze zákazníkům autorizovaného prodejce Holzmann, kteří stroj zakoupili přímo od společnosti Holzmann. Tyto nároky nejsou přenosné v případě vícenásobného prodeje stroje.

4.) Nároky na náhradu škody a jiné závazky:
Odpovědnost společnosti Holzmann je ve všech případech omezena na hodnotu zboží.
Nároky na náhradu škody z důvodu špatného výkonu, nedostatků, škod nebo
ztráta výdělku způsobená vadami během záruční doby nebude uznána. Společnost
Holzmann trvá na svém právu na následné vylepšení stroje.

SERVIS

Po uplynutí záruky a záruční doby mohou specializované servisy provádět údržbu a opravy. Stále jsme vám však k dispozici i s náhradními díly a/nebo servisem výrobků. Zadejte poptávku po náhradních dílech / servisních nákladech na opravu vyplněním formuláře SERVIS na následující straně a odešlete ji:

poštou na adresu info@holzmann-maschinen.at

nebo použijte online formulář pro reklamaci nebo objednávku náhradních dílů na naší domovské stránce www.holzmann-maschinen.at v kategorii servis/novinky.

24 SLEDOVÁNÍ PRODUKTŮ

Naše výrobky sledujeme i po dodání.

Abychom zajistili neustálé zlepšování, jsme závislí na vás a vašich dojmech při manipulaci s našimi výrobky:

- Problémy, které se vyskytují při používání výrobku
- Poruchy, které se vyskytují v určitých provozních situacích.
- Zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele

Zaznamenejte si prosím všechny tyto připomínky a zašlete nám je e-mailem, faxem nebo poštou.

Naše výrobky sledujeme i po dodání. Abychom mohli zaručit neustálé zlepšování, jsme závislí na vás a vašich dojmech při manipulaci s našimi výrobky. Dejte nám vědět o:

- Problémy, které se vyskytují při používání výrobku
- Poruchy, které se vyskytují v určitých provozních situacích.
- Zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele

Tyto připomínky si prosím poznamenejte a zašlete nám je e-mailem, faxem nebo poštou.

Meine Beobachtungen / Moje zkušenosti:

Poznámka/poznámka:

Produkt/Produkt:

Kaufdatum/Purchasedate:

Prostřednictví/přípustnýchprostředků:

E-Mail/e-mail:

Děkujeme za spolupráci! / Děkujeme vám

odvystpodporujeme!
poupuj
vědete
nos
ti

KONTAKTNÍ ADRESA / KONTAKT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4 RAKOUSKO
Tel.: +43 7289 71562 0
Fax: +43 7289 71562 4
info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVISNÍ FORMULÁŘ

Zaškrtněte prosím jedno z níže uvedených políček / Please check one box from below:

☐ Požadavek na službu / Poptávka po servisu
☐ Poptávka po náhradních dílech / poptávka po náhradních dílech
☐ Záruční poptávka / reklamace záruky

1. Údaje o žadateli (* jsou povinná pole) / údaje o odesílateli (* povinné)

* Jméno, příjmení / křestní jméno, příjmení _____

* Straße, Hausnummer / ulice, číslo domu _____

* PLZ, Ort / PSČ, místo _____

* Stát / země _____

* (Mobil)telefon / (mobilní) telefon _____
Mezinárodní čísla s kódem země

* E-Plail _____

fax _____

2. Informace o zařízení / informace o nástroji

Sériové číslo: _____ *Typ stroje: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / požadované náhradní díly

Číslo náhradního dílu/číslo dílu	*Beschreibung / popis*	*Anzahl/počet*

2.2 Popis problému / popis problému

Popište, prosím, mimo jiné v problému:
Co bylo příčinou problému/poruchy, jaká byla poslední činnost předtím, než jste si problému všimli?
Všimli jste si problému/defektu?

Popište, prosím, mezi ostatními v problému:
Co způsobilo problém/poruchu, jaká byla poslední činnost předtím, než jste si problému všimli?
problém/vadu?

Při problémech s elektřinou: Problémy s elektřinou: Nechali jste již zkontrolovat elektrické napájení a stroj certifikovaným elektrikářem?

3. Vezměte prosím na vědomí

NEÚPLNÉ FORMULÁŘE NELZE Z P R A C O V A T !
ZÁRUČNÍ REKLAMACE **MOHOU** BÝT UZNÁNY POUZE TEHDY, JE-LI K NIM PŘILOŽEN DOKLAD O KOUPI/DODÁNÍ.
U OBJEDNÁVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ PŘILOŽTE K TOMUTO FORMULÁŘI KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ! OZNAČTE NA NĚM POŽADOVANÉ NÁHRADNÍ DÍLY. USNADNÍ NÁM TO IDENTIFIKACI DÍLŮ A UMOŽNÍ RYCHLEJŠÍ ZPRACOVÁNÍ.

MOC VÁM DĚKUJI!

/ Další informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ SERVISNÍ FORMULÁŘE **NELZE** ZPRACOVAT!
PRO REKLAMACI ZÁRUKY PŘILOŽTE KOPII ORIGINÁLU PRODEJNÍHO/ DODACÍHO DOKLADU, JINAK NEMŮŽE BÝT UZNÁNA.
V PŘÍPADĚ OBJEDNÁVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ PŘILOŽTE K TOMUTO SERVISNÍMU FORMULÁŘI KOPII PŘÍSLUŠNÉHO ROZPRACOVANÉHO VÝKRESU S JASNĚ A NEZAMĚNITELNĚ VYZNAČENÝMI POŽADOVANÝMI NÁHRADNÍMI DÍLY.
TO NÁM POMŮŽE RYCHLEJI IDENTIFIKOVAT POTŘEBNÉ NÁHRADNÍ DÍLY A ZRYCHLIT VYŘÍDĚNÍ VAŠEHO DOTAZU.

DĚKUJEME ZA SPOLUPRÁCI!